



Оригинално ръководство за работа

Навесна компактна дискова брана

Catros^{XL} 3003

Catros^{XL} 3503

Catros^{XL} 4003



SmartLearning




AMAZONE

AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
 Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Machine no.

Vehicle ID no.

Product

Permissible technical implement weight kg

Model Year






Year of construction



Попълнете тук идентификационните данни на машината. Ще намерите идентификационните данни върху фирмената табелка.



СЪДЪРЖАНИЕ

1	За това ръководство за работа	1	4.3	Функция на машината	25
1.1	Авторско право	1	4.4	Предупредителни знаци	26
1.2	Използвани изображения	1	4.4.1	Позиции на предупредителните знаци	26
1.2.1	Предупредителни указания и сигнални думи	1	4.4.2	Структура на предупредителните знаци	27
1.2.2	Допълнителни указания	2	4.4.3	Описание на предупредителните знаци	27
1.2.3	Инструкции за изпълнение на действие	2	4.5	Задно осветление и разпознавателно обозначение	31
1.2.4	Изброявания	4	4.6	Фабрична табелка на машината	31
1.2.5	Номера на позиции в изображенията	4	4.7	Капсула за съхранение	32
1.2.6	Указания за посоките	4	4.8	Регулиращ лост за прикачения инвентар отзад	32
1.3	Други приложими документи	4	4.9	Навесна сеялка GreenDrill	33
1.4	Дигитално ръководство за работа	4			
1.5	Вашето мнение е важно	5	5	Технически данни	34
2	Безопасност и отговорност	6	5.1	Размери	34
2.1	Основни правила за безопасност	6	5.2	Почвообработващи устройства	34
2.1.1	Значение на ръководството за работа	6	5.3	Допустими категории на прикачване	35
2.1.2	Безопасна организация на работата	6	5.4	скорост на движение	35
2.1.3	Познаване и избягване на опасностите	11	5.5	Мощностни характеристики на трактора	35
2.1.4	Безопасна работа и безопасно боравене с машината	14	5.6	Данни за шумовите емисии	35
2.1.5	Безопасно поддържане в изправност и модифициране	17	5.7	Проходим наклон	36
2.2	Рутинни практики за безопасност	20	6	Подготовка на машината	37
3	Използване по предназначение	22	6.1	Пресмятана на необходимите характеристики на трактора	37
4	Описание на продукта	24	6.2	Прикачване на машината	40
4.1	Преглед на машината	24	6.2.1	Поставяне на сферичните профили за долната съединителна щанга	40
4.2	Специално оборудване	25	6.2.2	Приближаване на трактора към машината	40
			6.2.3	Присъединяване на хидравлични маркучи	41

6.2.4	Свързване на електрозахранването	42	8.4	Разкачване на хидравличните маркучи	63
6.2.5	Прикачване на триточковата монтажна рама	43			
6.2.6	Хоризонтално подравняване на машината	43			
6.3	Подготовка на машината за работа	43	9	Поддържане на машината в изправност	65
6.3.1	Подготовка на крайните дискове за работа	43	9.1	Техническо обслужване на машината	65
6.3.2	Настройка на работната дълбочина	44	9.1.1	График за техническо обслужване	65
6.3.3	Настройка на прикачения инвентар	49	9.1.2	Смяна на дисковете	66
6.3.4	Монтиране на допълнителни тежести	55	9.1.3	Подравняване на редовете дискове един спрямо друг	66
6.3.5	Напасване на стъргалките към валяка	55	9.1.4	Проверка на свързването на носачите на дисковете	67
6.3.6	Отстраняване на предпазните транспортни ластени	56	9.1.5	Проверете валяците	68
6.3.7	Пълнене на GreenDrill	56	9.1.6	Проверка на болтовете на долните и горните съединителни щанги:	68
6.4	Подготовка на машината за движение по пътищата	57	9.1.7	Проверка на хидравличните маркучи	69
6.4.1	Подготовка на крайните дискове за движение по пътищата	57	9.2	Почистване на машината	70
6.4.2	Монтиране на предпазни транспортни ластени	57	9.3	Прибиране на склад на машината	70
6.4.3	Привеждане на браната в транспортно положение	58			
7	Използване на машината	61	10	Товарене на машината	72
7.1	Експлоатация на машината	61	10.1	Товарене на машината с кран	72
7.2	Поставяне на ножовия вал	61	10.2	Укрепване на машината	73
7.3	Обръщане в края на полето	61			
8	Спиране на машината	62	11	Изхвърляне на машината като отпадък	75
8.1	Разкачване на триточковата монтажна рама	62			
8.2	Отстраняване на трактора от машината	62	12	Приложение	76
8.3	Разкачване на електрозахранването	63	12.1	Моменти на затягане на винтовете	76
			12.2	Други приложими документи	77
			13	Указатели	78
			13.1	Глосар	78
			13.2	Указател на ключовите думи	79

За това ръководство за работа

1

CMS-T-00000081-J.1

1.1 Авторско право

CMS-T-00012308-A.1

За препечатването, превода и възпроизвеждането под каквато и да е форма, включително и на откъси, се изисква писменото съгласие на AMAZONEN-WERKE.

1.2 Използвани изображения

CMS-T-005676-G.1

1.2.1 Предупредителни указания и сигнални думи

CMS-T-00002415-A.1

Предупредителните указания с обозначени с вертикално стълбче с триъгълен символ за безопасност и сигнална дума. Сигналните думи "ОПАСНОСТ", "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" или "ВНИМАНИЕ" описват тежестта на възникващата заплаха и имат следните значения:



ОПАСНОСТ

- Обозначава непосредствена опасност с висок риск от най-тежко физическо нараняване, като загуба на части на тялото или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обозначава възможна опасност със среден риск от най-тежко физическо нараняване или смърт.



ВНИМАНИЕ

- Обозначава опасност с малък риск от леки или среднотежки физически наранявания.

1.2.2 Допълнителни указания

CMS-T-00002416-A.1



ВАЖНО

- Обозначава риск от повреди на машината.



УКАЗАНИЕ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- Обозначава риск от щети на околната среда.



УКАЗАНИЕ

Обозначава съвети за приложението и указания за оптимална употреба.

1.2.3 Инструкции за изпълнение на действие

CMS-T-00000473-E.1

1.2.3.1 Номерирани инструкции за изпълнение на действие

CMS-T-005217-B.1

Действия, които трябва да се изпълняват в определена последователност, са показани като номерирани инструкции за изпълнение на действието. Посочената последователност трябва да се спазва.

Пример:

1. Инструкция за изпълнение на действие 1
2. Инструкция за изпълнение на действие 2

1.2.3.2 Инструкции за изпълнение на действие и реакции

CMS-T-005678-B.1

Реакциите на указанията за действие са маркирани със стрелка.

Пример:

1. Инструкция за изпълнение на действие 1

➔ Реакция на инструкцията за изпълнение на действие 1

2. Инструкция за изпълнение на действие 2

1.2.3.3 Алтернативни инструкции за изпълнение на действие

CMS-T-00000110-B.1

Алтернативните инструкции за изпълнение на действие се въвеждат с думата "или".

Пример:

1. Инструкция за изпълнение на действие 1

или

алтернативна инструкция за изпълнение на действие

2. Инструкция за изпълнение на действие 2

1.2.3.4 Инструкции за изпълнение на действие със само едно действие

CMS-T-005211-C.1

Инструкции за изпълнение на действие със само едно действие не се номерират, а се показват със стрелка.

Пример:

► Инструкция за изпълнение на действие

1.2.3.5 Инструкции за изпълнение на действие без определена последователност

CMS-T-005214-C.1

Инструкциите за изпълнение на действия, които не трябва да следват определена последователност, се показват със стрелки под формата на списък.

Пример:

► Инструкция за изпълнение на действие

► Инструкция за изпълнение на действие

► Инструкция за изпълнение на действие

1.2.3.6 Сервизна работа

CMS-T-00013932-B.1



СЕРВИЗНА РАБОТА

- Обозначава работите по поддържането в изправност, които трябва да бъдат извършени от специализиран персонал с подходящо образование в специализиран сервиз, който е подходящо оборудван от гледна точка на земеделската техника, безопасността и околната среда.

1.2.4 Изброявания

CMS-T-000024-A.1

Изброяванията без задължителна последователност са представени като списък с точки на изброяване.

Пример:

- Точка 1
- Точка 2

1.2.5 Номера на позиции в изображенията

CMS-T-000023-B.1

Някои цифри, оградени в текста, например **1**, сочат номер на позиция в съседното изображение.

1.2.6 Указания за посоките

CMS-T-00012309-A.1

Освен ако не е посочено друго, всички указания за посоките са по посока на движението.

1.3 Други приложими документи

CMS-T-00000616-B.1

В приложението се намира списък на включените в доставката документи.

1.4 Дигитално ръководство за работа

CMS-T-00002024-B.1

Дигиталното ръководство за работа и електронното обучение могат да се изтеглят от информационния портал на уебсайта на AMAZONE.

1.5 Вашето мнение е важно

CMS-T-000059-D.1

Уважаеми читатели, нашите документи се актуализират редовно. С Вашите предложения за подобрения ще ни помогнете да оформим още по-лесни за ползване документи. Моля изпращайте ни предложенията си с писмо, факс или имейл.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

Безопасност и отговорност

2

CMS-T-00002298-Q.1

2.1 Основни правила за безопасност

CMS-T-00002301-Q.1

2.1.1 Значение на ръководството за работа

CMS-T-00006180-A.1

Спазвайте ръководството за работа:

Ръководството за работа е важен документ и част от машината. То е предназначено за потребителя и съдържа данни, свързани с безопасността. Безопасни са само посочените в ръководството за работа начини на работа. Ако ръководството за работа не се спазва, могат да бъдат тежко наранени или убити хора.

- ▶ Преди първата употреба на машината прочетете и спазвайте напълно главата за безопасността.
- ▶ Преди работа прочетете и спазвайте освен това съответните раздели в ръководството за работа.
- ▶ Запазете ръководството за работа.
- ▶ Дръжте ръководството за работа на разположение.
- ▶ Предавайте ръководството за работа на следващите потребители.

2.1.2 Безопасна организация на работата

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Квалификация на персонала

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Изисквания към лица, които работят с машината

CMS-T-00002310-B.1

Когато машината се използва неправилно, могат да бъдат наранени или убити хора: За да се избегнат злополуки поради неправилна употреба, всяко лице, което работи с

машината, трябва да отговаря на следните минимални изисквания:

- Лицето е физически и умствено в състояние да проверява машината.
- Лицето може да изпълнява безопасно работите с машината в рамките на ръководството за работа.
- Лицето разбира принципа на действие на машината в рамките на нейната работа и може да разпознае и избегне опасностите при работа.
- Лицето е разбрало ръководството за работа и може да прилага на практика информацията, която се предава чрез ръководството за работа.
- Лицето е запознато с безопасното шофиране на превозни средства.
- При движение по пътищата лицето познава приложимите правила за движение по пътищата и притежава предписаното разрешение за шофиране.

2.1.2.1.2 Квалификационни степени

CMS-T-00002311-A.1

Предпоставка за работа с машината са следните квалификационни степени:

- Земеделец
- Земеделски помощник

Дейностите, описани в настоящото ръководство за работа, могат да се изпълняват основно от лица с квалификационната степен „земеделски помощник“.

2.1.2.1.3 Земеделец

CMS-T-00002312-A.1

Земеделците използват селскостопанските машини за обработката на полета. Те вземат решения относно използването на селскостопанската машина за определена цел.

Земеделците са основно запознати с работата със селскостопански машини и при необходимост инструктират помощниците относно употребата на селскостопанските машини. Те могат самостоятелно да изпълняват отделни, несложни ремонти и работи по техническата поддръжка на селскостопанските машини.

Земеделците могат да бъдат например:

- Земеделци с висше образование или обучени в специализирано училище
- Земеделци въз основа на практически опит (напр. наследена ферма, богати познания въз основа на опита)
- Изпълнители, които работят по възложение на земеделците

Примерна дейност:

- Инструктаж за безопасността на земеделския помощник

2.1.2.1.4 Земеделски помощник

CMS-T-00002313-A.1

Земеделските помощници използват селскостопанските машини по възложение на земеделеца. Те биват запознати от земеделеца с използването на машината и работят самостоятелно в съответствие с работната задача от земеделеца.

Земеделските помощници могат да бъдат например:

- Сезонни и помощни работници
- Начинаещи земеделци в процес на професионално обучение
- Служители на земеделеца (напр. тракторист)
- Членове на семейството на земеделеца

Примерни дейности:

- Водене на машината
- Настройка на работната дълбочина

2.1.2.2 Работни места и превозвани хора

CMS-T-00002307-B.1

Превозвани хора

При движенията на машината превозваните хора могат да паднат, да бъдат прегазени и тежко наранени или убити. Изхвърчащите при движението предмети могат да уцелят хората и да ги наранят.

- ▶ Никога не позволявайте хора да пътуват върху машината.
- ▶ Не позволявайте никога хора да се качват върху движещата се машина.

2.1.2.3 Опасност за децата

CMS-T-00002308-A.1

Децата в опасност

Децата не могат да преценяват опасностите и се държат непредсказуемо. Поради това децата са особено застрашени.

- ▶ Дръжте децата на разстояние.
- ▶ *Когато потегляте или задействате движения на машината,* се уверявайте, че в опасната зона няма деца.

2.1.2.4 Експлоатационна безопасност

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Технически изправно състояние

CMS-T-00002314-D.1

Използвайте само машина, подготвена според изискванията

Експлоатационната безопасност на машината не е гарантирана без правилната подготовка в съответствие с настоящото ръководство за работа. Така могат да бъдат причинени злополуки и хора да бъдат тежко наранени или убити.

- ▶ Подгответе машината съгласно настоящото ръководство за работа.

Опасност при повреди по машината

Повредите по машината могат да нарушат експлоатационната безопасност на машината и да предизвикат злополуки. По този начин могат тежко да се наранят или убият хора.

- ▶ *Ако подозирате или установите повреди:*
Обезопасете трактора и машината.
- ▶ Незабавно отстранете конструктивните части, свързани с безопасността.
- ▶ Отстранявайте повредите в съответствие с настоящото ръководство за работа.
- ▶ *Ако не можете самостоятелно да отстраните повредите в съответствие с настоящото ръководство за работа:*
Осигурете отстраняването на повредите в квалифициран специализиран сервиз.

Спазване на техническите гранични стойности

Когато техническите гранични стойности на машината не се спазени, могат да се предизвикат злополуки и да бъдат тежко наранени или да загинат хора. Освен това машината може да се повреди. Техническите гранични стойности са посочени в техническите данни.

- ▶ Спазвайте техническите гранични стойности.

2.1.2.4.2 Лични предпазни средства

CMS-T-00002316-B.1

Лични предпазни средства

Носенето на лични предпазни средства е важна предпоставка за безопасността. Липсващите или неподходящи лични предпазни средства повишават риска от увреждания на здравето и наранявания на хора. Лични предпазни средства са например: работни ръкавици, защитни обувки, защитно облекло, защита за дихателните пътища, защита за слуха, защита за лицето и защита за очите.

- ▶ Определете личните предпазни средства за съответния вид работа и ги дръжте в готовност.
- ▶ Използвайте само лични предпазни средства, които са в изрядно състояние и предлагат ефективна защита.
- ▶ Съобразявайте личните предпазни средства с човека, например размера.
- ▶ Обърнете внимание на указанията от производителите относно експлоатационните материали, посевния материал, торовете, средствата за растителна защита и почистващите средства.

Носене на подходящо облекло

Носенето на свободно облекло повишава опасността от захващане или усукване от въртящите се части и опасността от закачане към стърчащите части. По този начин могат тежко да се наранят или убият хора.

- ▶ Носете плътно прилягащо облекло.
- ▶ Никога не носете пръстени, верижки и други бижута.
- ▶ *Ако имате дълги коси,*
носете мрежа за коса.

2.1.2.4.3 Предупредителни знаци

CMS-T-00002317-B.1

Поддържане на четливостта на предупредителните знаци

Предупредителните знаци на машината предупреждават за опасности и са важен елемент от оборудването за безопасност на машината. Липсващите предупредителни знаци повишават риска от тежки и смъртоносни наранявания на хората.

- ▶ Почиствайте замърсените предупредителни знаци.
- ▶ Веднага заменяйте повредените и станалите неразпознаваеми предупредителни знаци.
- ▶ Поставете предвидените предупредителни знаци на резервните части.

2.1.3 Познаване и избягване на опасностите

CMS-T-00002303-F.1

2.1.3.1 Източници на опасност на машината

CMS-T-00002318-F.1

Течност под налягане

Изтичащото под високо налягане хидравлично масло може да проникне в тялото през кожата и да причини тежки наранявания. Дори и отвор с големината на глава на топличка може да доведе до тежки наранявания на хора.

- ▶ *Преди да разкачите хидравличните маркучи или да ги проверите за повреди, освободете налягането от хидравличната система.*
- ▶ *Ако подозирате, че система под налягане е повредена, осигурете проверка на системата под налягане в квалифициран специализиран сервис.*
- ▶ Никога не опипвайте за течове с голи ръце.
- ▶ Дръжте тялото и лицето си далеч от течовете.
- ▶ *Ако в тялото са проникнали течности, незабавно се обърнете към лекар.*

Опасност от нараняване от карданния вал

Карданният вал и задвижваните конструктивни части могат да захванат, издърпат и тежко да наранят хора. Ако карданният вал бъде претоварен, машината може да се повреди, да изхвърчат части да бъдат наранени хора.

- ▶ Поддържайте достатъчно припокриване на профилната тръба, защитата на карданния вал и защитното гърне на силоотводния вал.
- ▶ Спазвайте посоката на въртене и допустимите обороти на карданния вал.
- ▶ *Ако карданният вал е прекалено наклонен:*
Изключете задвижването на карданния вал.
- ▶ *Ако карданният вал не Ви е необходим:*
Изключете задвижването на карданния вал.

Опасност от нараняване от силоотводния вал

Силоотводният вал и задвижваните конструктивни части могат да захванат, издърпат и тежко да наранят хора. Ако силоотводният вал бъде претоварен, машината може да се повреди, да изхвърчат части да бъдат наранени хора.

- ▶ Поддържайте достатъчно припокриване на профилната тръба, защитата на карданния вал и защитното гърне на силоотводния вал.
- ▶ Оставяйте блокировките на силоотводния вал да се фиксират.
- ▶ *За да обезопасите защитата на карданния вал срещу увеличаване в движението:*
Окачвайте осигурителните вериги.
- ▶ *За да обезопасите присъединената хидравлична помпа срещу увеличаване в движението:*
Поставете опората против въртене.
- ▶ Спазвайте посоката на въртене и допустимите обороти на силоотводния вал.
- ▶ *За да предотвратите повреди на машината, дължащи се на пикове на въртящия момент:*
Задействайте силоотводния вал бавно, при ниски обороти на трактора.

Опасност от работещи по инерция машинни части

След изключването на задвижванията е възможно машинни части да продължат да работят по инерция и да наранят тежко или да убият хора.

- ▶ Преди приближаването до машината изчакайте, докато движещите се по инерция машинни части спрат окончателно.
- ▶ Докосвайте само окончателно спрелите машинни части.

2.1.3.2 Опасни зони

CMS-T-00002319-C.1

Опасни зони на машината

В опасните зони са налице следните значителни опасности:

Машината и нейните работни инструменти се движат поради работа.

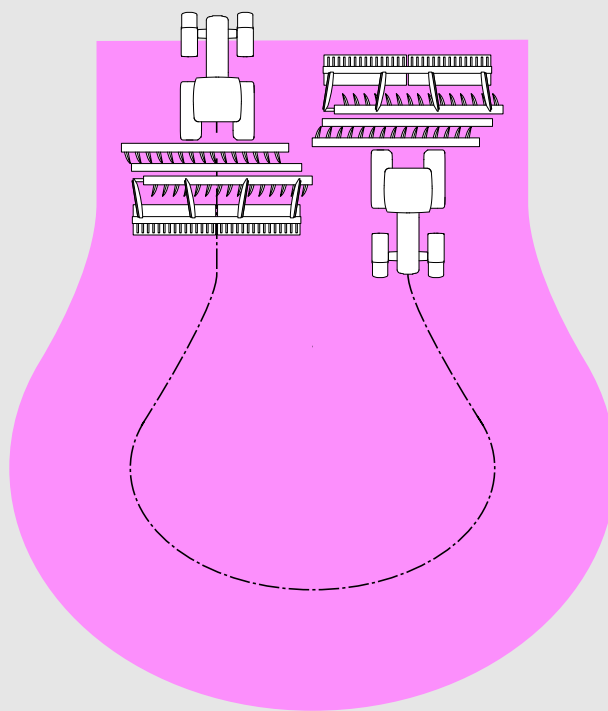
Хидравлично повдигнатите машини могат незабелязано и бавно да се спуснат.

Тракторът и машината могат да се задвижат непредвидено.

От машината могат да изхвъркнат или да бъдат изхвърлени материали или чужди тела.

Ако опасните зони бъдат игнорирани, могат да бъдат тежко наранени или убити хора.

- ▶ Дръжте хората далеч от опасните зони на машината.
- ▶ *Когато в опасната зона навлязат хора,* веднага изключвайте двигателите и задвижванията.
- ▶ *Преди да започнете работа в опасната зона на машината,* обезопасявайте трактора и машината. Това важи и за краткотрайните контролни дейности.



CMS-I-001131

2.1.4 Безопасна работа и безопасно боравене с машината

CMS-T-00002304-J.1

2.1.4.1 Прикачване на машини

CMS-T-00002320-D.1

Прикачване на машината към трактора

Когато машината се прикачи неправилно към трактора, възникват опасности, които могат да предизвикат тежки злополуки.

Между трактора и машината има места с опасност от премазване и срязване в зоната около точките на присъединяване.

- ▶ *Когато прикачвате машината към трактора или я разкачвате,* бъдете особено предпазливи.
- ▶ Прикачвайте и транспортирайте машината само с подходящи трактори.
- ▶ *Когато машината се прикачва към трактора,* следете присъединителното устройство на трактора да съответства на изискванията на машината.
- ▶ Прикачете машината към трактора съгласно предписанията.

2.1.4.2 Безопасно шофиране

CMS-T-00002321-F.1

Опасности при движение по пътищата и по полето

Монтираните или прикачени към трактора машини, както и предните и задни баластни тежести, влияят върху двигателното поведение, както и върху маневреността и спирачната способност на трактора. Ходовите характеристики зависят също и от работния режим, напълването или натоварването и от терена. Ако водачът не обърне внимание на ходовите характеристики, той може да предизвика злополуки.

- ▶ Винаги следете за достатъчна маневреност и спирачна способност на трактора.
- ▶ *Тракторът трябва да осигурява предписаното спирачно закъснение на трактора и прикачената машина.*
Преди потегляне проверявайте спирачното действие.
- ▶ *Предният мост на трактора трябва винаги да бъде натоварен минимум с 20 % от собственото тегло на трактора, за да се гарантира достатъчна маневреност.*
При необходимост използвайте предни баластни тежести.
- ▶ Закрепвайте предните или задните баластни тежести винаги на предвидените за целта точки за закрепване съгласно предписанията.
- ▶ Изчислете и спазвайте допустимия полезен товар на навесната или прикачената машина.
- ▶ Спазвайте допустимите осови натоварвания и натоварвания върху прикачното приспособление на трактора.
- ▶ Спазвайте допустимото опорно натоварване на прикачното устройство и на теглича.
- ▶ Съблюдавайте допустимата транспортна ширина на машината.
- ▶ Ориентирайте стила си на шофиране така, че по всяко време да упражнявате сигурен контрол над трактора с навесна или прикачена машина. При това се съобразявайте с личните си умения, условията на пътното платно, трафика, видимостта и метеорологичната обстановка, ходовите характеристики на трактора, както и с влиянието, оказвано от навесната машина.

Опасност от произшествие при неконтролирани странични движения на машината при движение по пътищата

- ▶ Фиксирайте долните съединителни щанги на трактора преди движение по пътищата.

Подготовка на машината за движение по пътищата

Ако машината не се подготви правилно за движение по пътищата, последиците може да са тежки пътнотранспортни произшествия.

- ▶ Проверете функцията на осветлението и разпознавателното обозначение за движение по пътищата.
- ▶ Отстранете грубите замърсявания от машината.
- ▶ Следвайте указанията в глава „Подготовка на машината за движение по пътищата“.

Спиране на машината

Спряната машина може да се наклони. Могат да бъдат притиснати и убити хора.

- ▶ Оставяйте машината само върху устойчив и равен терен.
- ▶ *Преди да извършвате работи по регулирането и поддържането в изправност,* се уверете в стабилното положение на машината. В случай на колебание, подпрете машината.
- ▶ Следвайте указанията в глава „Паркиране на машината“.

Паркиране без надзор

Недостатъчно обезопасения и безнадзорно паркиран трактор и прикачената машина са опасност за хората и играещите деца.

- ▶ *Преди да напуснете машината,* изгасете трактора и машината.
- ▶ Обезопасете трактора и машината.

Не използвайте компютъра за управление или терминала за управление по време на движение по пътищата

Отклоняването на вниманието на водача може да доведе до произшествия и наранявания, и дори до смърт.

- ▶ Не обслужвайте компютъра за управление или терминала за управление по време на движение по пътищата.

2.1.5 Безопасно поддържане в изправност и модифициране

CMS-T-00002305-J.1

2.1.5.1 Модифициране на машината

CMS-T-00002322-B.1

Непозволени конструктивни промени

Конструктивните промени и допълнения могат да нарушат експлоатационната безопасност на машината и да предизвикат злополуки. По този начин могат тежко да се наранят или убият хора.

- ▶ Поверявайте конструктивните промени и допълнения само на квалифициран специализиран сервиз.
- ▶ *За да се запази валидността на разрешителното за експлоатация в съответствие с местните и международни изисквания,* уверете се, че специализираният сервиз използва само части за преоборудване, резервни части и специално оборудване, одобрени от AMAZONE.

2.1.5.2 Работи по машината

CMS-T-00002323-I.1

Работа само при спряна машина

Ако машината не е спряна, частите могат да се задвижат непредвидено или машината да потегли. По този начин могат тежко да се наранят или убият хора.

- ▶ *Ако трябва да извършвате работи до или под повдигнати товари:* Спуснете товарите или обезопасете товарите с хидравлично или механично блокиращо приспособление.
- ▶ Изключете всички задвижвания.
- ▶ Задействайте ръчната спирачка.
- ▶ Обезопасете машината допълнително с подложни клинове срещу самоволно потегляне, особено по наклон надолу.
- ▶ Извадете контактния ключ и го носете със себе си.
- ▶ Изчакайте, докато движещите се по инерция части спрат окончателно, а горещите части се охладят.

Работи по поддържане в изправност

Неправилните работи по поддържане в изправност, особено по конструктивни части, свързани с безопасността, застрашават експлоатационната безопасност. Така могат да бъдат причинени злополуки и хора да бъдат тежко наранени или убити. Към частите, свързани с безопасността, се числят например хидравличните конструктивни части, електронните конструктивни части, рамката, пружините, тегличното съединение, осите и окачванията на осите, тръбите и контейнерите, съдържащи запалими вещества.

- ▶ *Преди да настройвате, поддържате или почиствате машината, обезопасете машината.*
- ▶ Поддържайте машината в изправност съгласно настоящото ръководство за работа.
- ▶ Извършвайте само работите, описани в това ръководство за работа.
- ▶ Поверявайте работите по поддържането в изправност, които са обозначени като **"СЕРВИЗНА РАБОТА"**, на специализиран персонал с подходящо образование в специализиран сервиз, който е подходящо оборудван от гледна точка на земеделската техника, безопасността и околната среда.
- ▶ Никога не заварявайте, не пробивайте, не режете, не шлифовайте, не разединявайте по рамата, шасито или присъединителните устройства на машината.
- ▶ Никога не обработвайте конструктивни части, свързани с безопасността.
- ▶ Не разширявайте наличните отвори.
- ▶ Извършвайте всички работи по техническото обслужване в рамките на предписаните интервали за техническо обслужване.

Повдигнати машинни части

Повдигнатите машинни части могат да се спуснат непредвидено и да премахнат и убият хора.

- ▶ Никога не стойте под повдигнати машинни части.
- ▶ *Ако трябва да извършвате работи под повдигнати машинни части,* спуснете машинните части или обезопасете повдигнатите машинни части с хидравлично или механично блокиращо приспособление или с хидравлично блокиращо приспособление.

Опасност при заваръчни работи

Неправилните заваръчни работи, особено по конструктивни части, свързани с безопасността, застрашават експлоатационната безопасност на машината. Така могат да бъдат причинени злополуки и хора да бъдат тежко наранени или убити. Към конструктивните части, свързани с безопасността, се числят например хидравличните конструктивни части и електронните конструктивни части, рамката, пружините, присъединителните устройства към трактора, като триточкова монтажна рама, теглич, лапа на теглича, теглично съединение или напречна влекачна греда, както и осите и окачването на осите, тръбите и контейнерите, съдържащи запалими вещества.

- ▶ Поверявайте заваряването на конструктивните части, свързани с безопасността, само на квалифицирани специализирани сервиси със съответния оторизиран персонал.
- ▶ Поверявайте заваръчните дейности на всички останали конструктивни части само на квалифициран персонал.
- ▶ *Ако се колебаете дали някоя конструктивна част може да се заварява:*
Попитайте в квалифициран специализиран сервис.
- ▶ *Преди да заварявате по машината:*
Разкачете машината от трактора.
- ▶ Не заварявайте в близост до пръскачка за препарати за растителна защита, с която преди това е разпръскван течен тор.

2.1.5.3 Експлоатационни материали

CMS-T-00002324-C.1

Неподходящи експлоатационни материали

Експлоатационните материали, които не съответстват на изискванията на AMAZONE, могат да предизвикат щети по машината и злополуки.

- ▶ Използвайте само експлоатационни материали, които съответстват на изискванията в техническите данни.

2.1.5.4 Специално оборудване и резервни части

CMS-T-00002325-B.1

Специално оборудване, принадлежности и резервни части

Специалното оборудване, принадлежностите и резервните части, които не съответстват на изискванията на AMAZONE, могат да нарушат експлоатационната безопасност на машината и да предизвикат злополуки.

- ▶ Използвайте само оригинални части или части, които съответстват на изискванията на AMAZONE.
- ▶ *Ако имате въпроси относно специалното оборудване, принадлежностите и резервните части*
свържете се със своя търговец или с AMAZONE.

2.2 Рутинни практики за безопасност

CMS-T-00002300-D.1

Обезопасяване на трактора и на машината

Когато тракторът и машината не са осигурени срещу непредвидено стартиране и потегляне, тракторът и машината могат да се задвижат неконтролирано и да прегазят, размажат и убият хора.

- ▶ Спуснете повдигната машина или повдигнатите части на машината.
- ▶ Отстранете налягането в хидравличните тръбопроводи чрез задействане на обслужващото оборудване.
- ▶ *Ако трябва да престойте под повдигната машина или конструктивни части,* обезопасете повдигнатата машина и конструктивните части чрез механични обезопасяващи подпори или хидравличен блокиращ механизъм.
- ▶ Изключете трактора.
- ▶ Дръпнете ръчната спирачка на трактора.
- ▶ Извадете контактния ключ.

Осигуряване на машината

След разкачването машината трябва да бъде осигурена. Ако машината или части на машината не бъдат осигурени, съществува опасност от нараняване на хора чрез притискане или срязване.

- ▶ Оставяйте машината само върху устойчив и равен терен.
- ▶ *Преди да освободите хидравличните тръбопроводи от налягането и да ги разедините от трактора,* приведете машината в работно положение.
- ▶ Пазете хората от пряк контакт с остри и стърчащи части на машината.

Поддържане на годността за работа на защитните устройства

Когато защитните устройства са липсващи, повредени, неизправни или демонтирани, машинните части могат да наранят или да убият хора.

- ▶ Проверявайте машината минимум веднъж на ден за повреди, правилен монтаж и функционална годност на защитните устройства.
- ▶ *Ако не сте убедени, че всички защитни устройства са монтирани правилно и годни за работа,* осигурете проверка на защитните устройства в квалифициран специализиран сервиз.
- ▶ Преди всяка дейност по машината следете защитните устройства да са монтирани правилно и годни за работа.
- ▶ Сменяйте повредените защитни устройства.

Качване и слизване

При небрежно поведение по време на качване и слизване хората могат да паднат от стълбата. Хората, които използват за качване на машината места, различни от предвидените стълби, могат да се подхлъзнат, да паднат и да се наранят тежко. Замърсяванията и експлоатационните материали могат да повлияят на стабилността при придвижване и престой. При невнимателно задействане на елементите за обслужване могат неволно да се задействат функции, които да доведат до опасност.

- ▶ Използвайте само предвидените за целта стълби.
- ▶ *За да гарантирате безопасно стъпване и стабилност:*
Винаги поддържайте местата за придвижване и престой в изрядно състояние.
- ▶ *Когато машината се движи:*
Никога не се качвайте върху машината или не слизайте от нея, когато тя се движи.
- ▶ Качвайте се и слизайте с лице към машината.
- ▶ При качване и при слизване поддържайте контакт със стълбите и парапетите в най-малко 3 точки: едновременно с 2 ръце и един крак или 2 крака и една ръка към машината.
- ▶ При качване и слизване никога не използвайте елементите за обслужване вместо ръкохватка.
- ▶ При слизване никога не скачайте от машината.

Използване по предназначение

3

CMS-T-000026-D.1

- Машината е конструирана само за специализирана употреба съгласно правилата на земеделската практика за почвообработка на земеделски обработваеми площи.
- Машината е селскостопанска работна машина за прикачване към триточкова навесна система на трактор, който отговаря на техническите изисквания.
- Машината е подходяща и предвидена за плитка обработка на стърнища или обръщане на угар, за подготовка на сеитбеното легло и за внасянето в почвата на междинни култури или оборски тор.
- Машината трябва да се използва по полета с якост на почвата до 3,0 МПа.
- При движение по обществената пътна мрежа машината, в зависимост от правилата на валидния закон за движение по пътищата, може да се прикачи отзад и да се придвижва с трактор, който отговаря на техническите изисквания.
- Машината може да се използва и поддържа в изправност само от лица, които отговарят на изискванията. Изискванията към лицата са описани в глава *"Квалификация на персонала"*.
- Ръководството за работа е част от машината. Машината е предвидена само за употреба съгласно настоящото ръководство за работа. Приложенията на машината, които не са описани в настоящото ръководство за работа, могат да доведат до тежки наранявания или до смърт на хора и до повреди по машината и материални щети.
- Приложимите правила за предпазване от злополуки, както и останалите общопризнати правила относно техниката на безопасност, трудовата медицина и закона за движение по пътищата, трябва да се спазват от потребителя и собственика.

- Допълнителни указания за употребата по предназначение е специалните случаи могат да бъдат получени от AMAZONE.
- Приложенията, различаващи се от посочените като употреба по предназначение, се считат за приложения не по предназначение. Отговорността за щети, които са резултат от употреба не по предназначение, се поема не от производителя, а изключително от оператора.

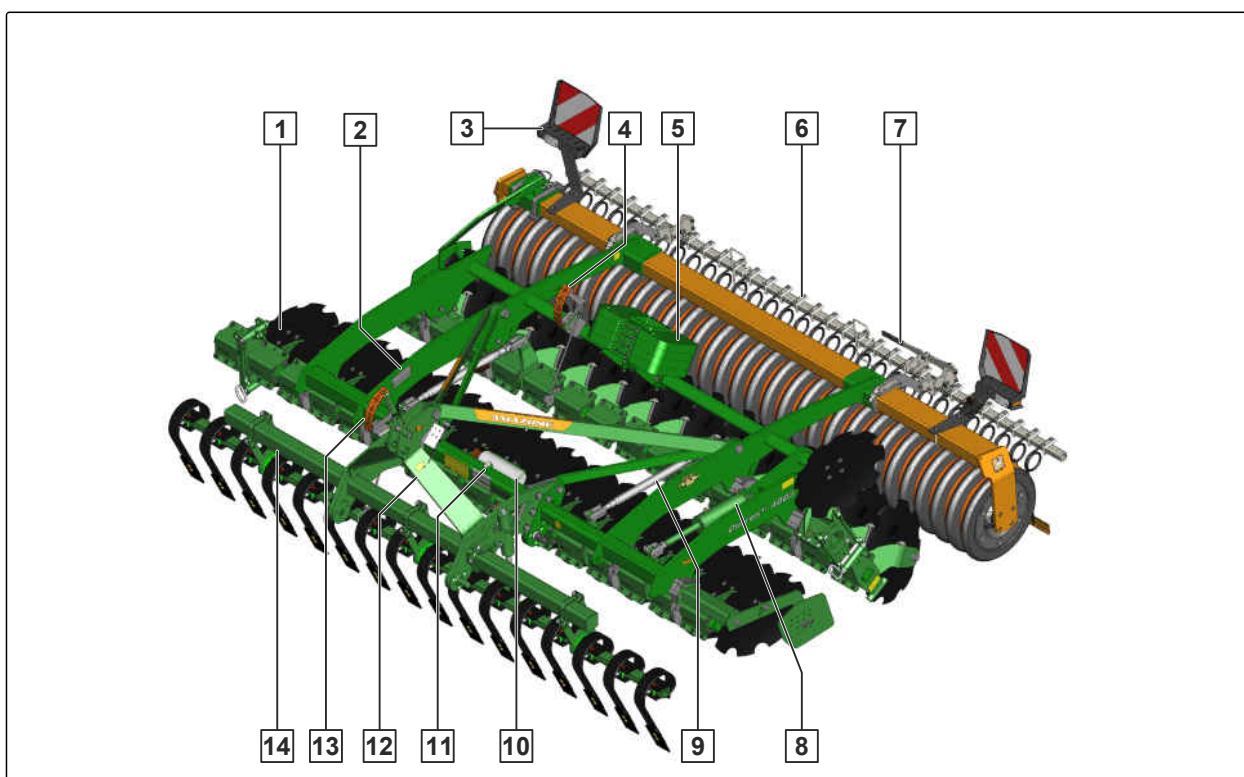
Описание на продукта

4

CMS-T-00001006-Q.1

4.1 Преглед на машината

CMS-T-00001007-G.1



CMS-I-00000754

- | | |
|---|--|
| 1 Сгъваем краен диск | 2 Фабрична табелка на машината |
| 3 Осветление и разпознавателно обозначение за движение по пътищата | 4 Скала за регулиране на работната дълбочина на дисковете |
| 5 Допълнителни тежести | 6 Прикачен инвентар отзад |
| 7 Регулиращ лост | 8 Регулиране на работната дълбочина на дисковете |
| 9 Регулиращ шпиндел за редовете дискове | 10 Капсула за съхранение |
| 11 Воден нивелир | 12 Предна рама |
| 13 Скала за регулиране на работната дълбочина на работния орган отпред | 14 работен орган отпред |

4.2 Специално оборудване

CMS-T-00004520-D.1

Специалното оборудване е оборудване, което Вашата машина може би не притежава или което се предлага само на някои пазари. Моля, направете справка за оборудването на машината си в търговската документация или се обърнете за по-подробна информация към своя търговец.

Следното оборудване представлява специално оборудване:

- Crushboard
- Пружинна ножова система
- GreenDrill 200-E
- Разпознавателно обозначение GOST-R
- Ножов вал
- Прикачен инвентар отзад
- Почистваща система
- Странична плоскост
- Брана за слама
- Предна рама
- Допълнителни тежести

4.3 Функция на машината

CMS-T-00002712-D.1

Работният орган отпред подготвя почвата.

Редовете дискове обработват и размесват почвата.

Валякът консолидира почвата.

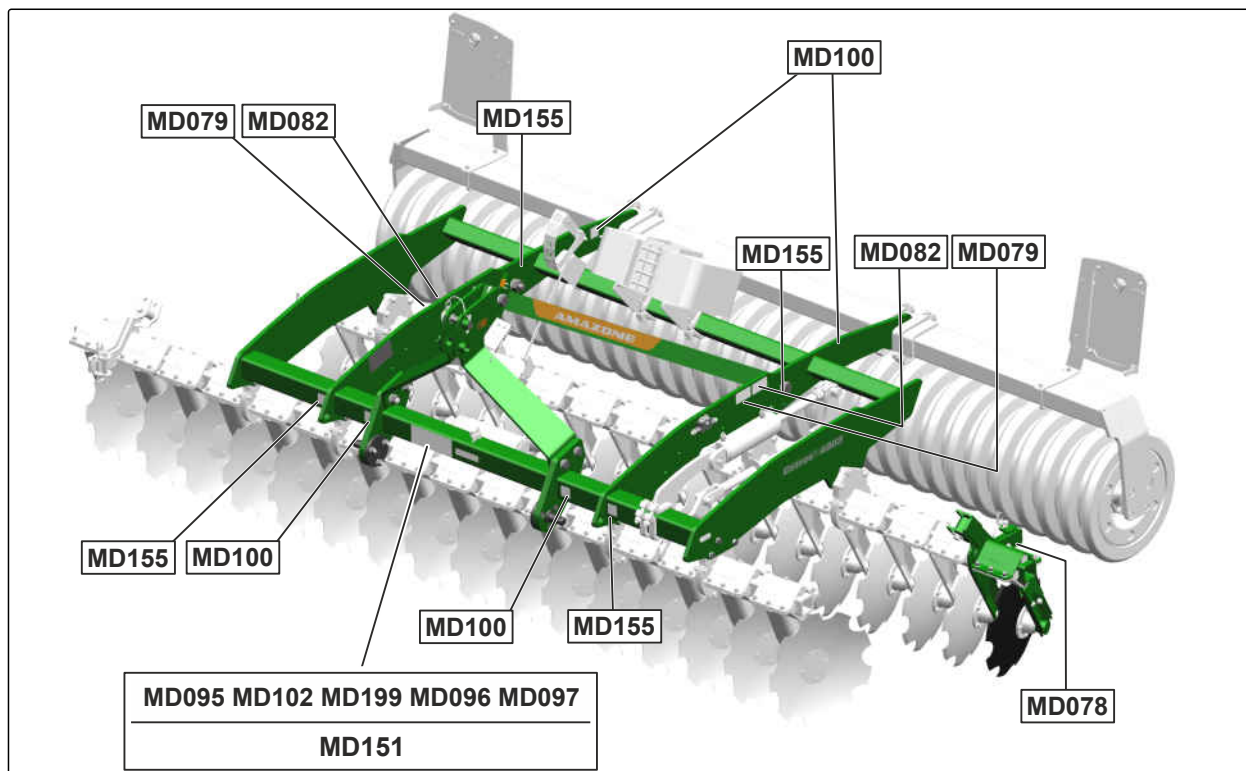
Прикаченият инвентар отзад радробява почвата и полага отрязаната растителна маса по повърхността на почвата.

4.4 Предупредителни знаци

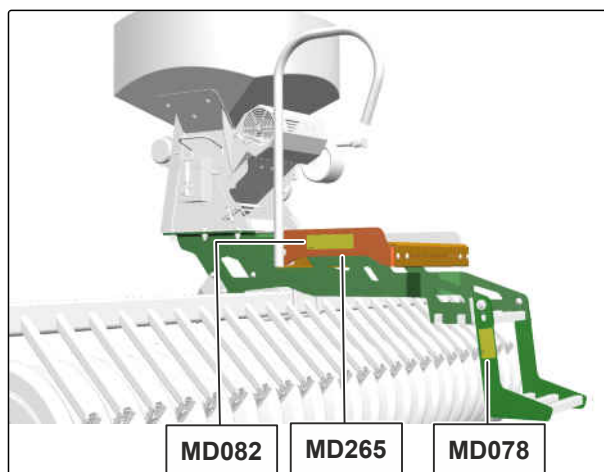
CMS-T-00000139-H.1

4.4.1 Позиции на предупредителните знаци

CMS-T-004837-F.1



CMS-I-00000415



CMS-I-00008710

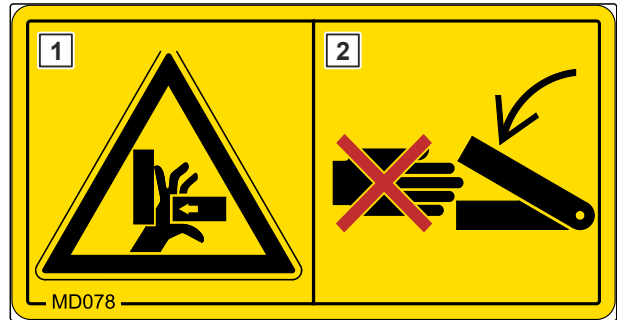
4.4.2 Структура на предупредителните знаци

CMS-T-000141-D.1

Предупредителните знаци обозначават опасните места на машината и предупреждават за остатъчни опасности. На тези опасни места са налични постоянни или неочаквано възникващи опасности.

Предупредителният знак се състои от 2 полета:

- Поле **1** показва следното:
 - Нагледното описание на опасност, оградено от триъгълен символ за безопасност
 - Каталожния номер
- Поле **2** представлява образно представено указание за избягване на опасността.



CMS-I-00000416

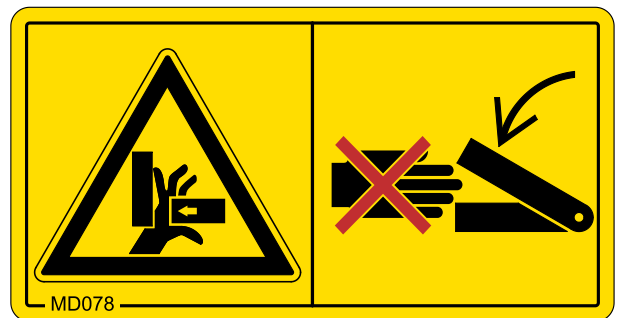
4.4.3 Описание на предупредителните знаци

CMS-T-005683-K.1

MD078

Опасност от премазване на пръстите или дланта

- ▶ Прекъснете подаването на енергия към машината, преди да се приближите до опасната зона.
- ▶ Изчакайте, докато всички движещи се части спрат, преди да посегнете към опасната зона.
- ▶ Уверете се, че в опасната зона или в близост до движещите се части няма хора.

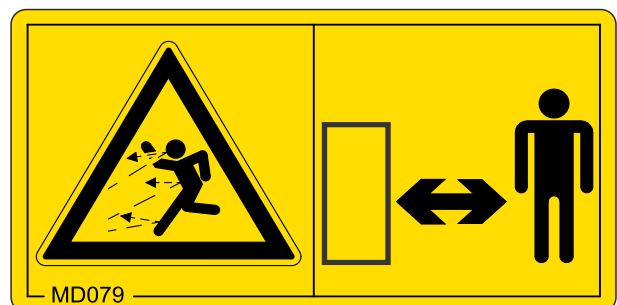


CMS-I-000074

MD079

Опасност от изхвъркващ материал

- ▶ Уверете се, че в опасната зона или в близост до движещите се части няма хора.



CMS-I-000076

MD082

Опасност от падане от стъпнките и платформите

- ▶ Не позволявайте никога хора да пътуват върху машината.
- ▶ Не позволявайте никога хора да се качват върху движещата се машина.



CMS-I-000081

MD 095

Опасност от злополука при неспазване на указанията в ръководството за работа

- ▶ Преди да започнете работи по и със машината, прочетете и осмислете ръководството за работа.



CMS-I-000138

MD096

Опасност от инфекция от изтичащото под високо налягане хидравлично масло

- ▶ Никога не търсете неуплътнените места в хидравличните маркучопроводи с ръка или с пръсти.
- ▶ Никога не запушвайте течовете на хидравличните маркучопроводи с ръка или с пръсти.
- ▶ Ако сте наранени от хидравликата, незабавно се обърнете към лекар.

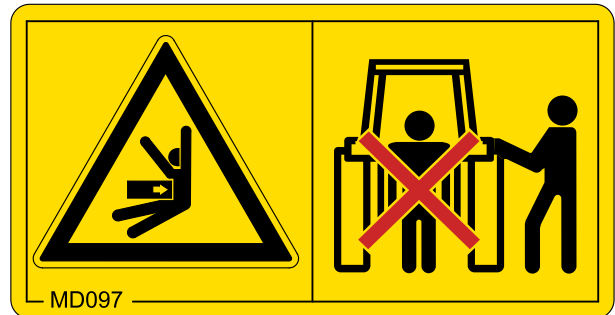


CMS-I-000216

MD097

Опасност от премазване между трактора и машината

- ▶ *Преди да задействате хидравличната система на трактора, се погрижете хората да напуснат зоната между трактора и машината.*
- ▶ Задействайте хидравличната система на трактора само от предвиденото работно място.

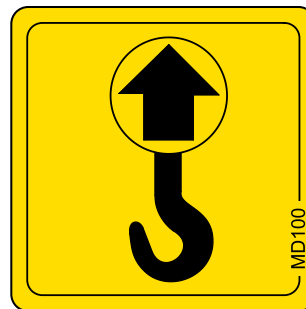


CMS-I-000139

MD 100

Опасност от злополука при неправилно монтирани товарозахващащи приспособления

- ▶ Монтирайте товарозахващащите приспособления само на обозначените места.



CMS-I-000089

MD102

Опасност от случайно стартиране, както и непреднамерени и неконтролирани движения на машината

- ▶ Преди всякакви работи обезопасявайте машината срещу случайно стартиране, както и срещу непреднамерени и неконтролирани движения.

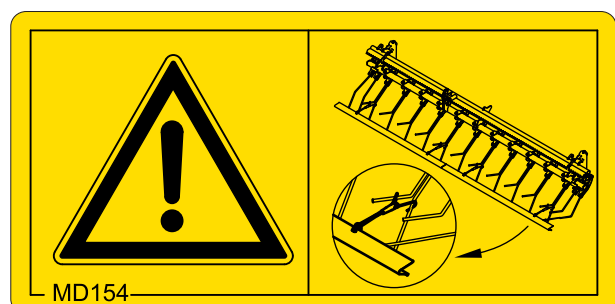


CMS-I-00002253

MD154

Опасност от нараняване и дори смърт от незащитени зъби на предсеитбената брана

- ▶ *Преди да потеглите в обществената пътна мрежа, поставете предпазната транспортна лайстна, както е описано в ръководството за работа.*

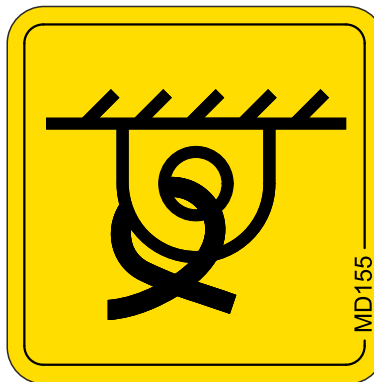


CMS-I-00003657

MD155

Опасност от злополука и повреди по машината при транспорт на неправилно обезопасената машина

- ▶ Монтирайте средствата за закрепване за транспортиране на машината само към обозначените точки за закрепване.



CMS-I-00000450

MD199

Опасност от злополука при прекалено високо налягане на хидравличната система

- ▶ Прикачвайте машината само към трактори с максимално налягане на тракторната хидравлика от 210 bar.



CMS-I-00000486

MD265

Опасност от химическо изгаряне от прах за обеззаразяване на посевния материал

- ▶ Не вдишвайте опасното за здравето вещество.
- ▶ Избягвайте контакта с очите и кожата.
- ▶ Преди да започнете работа с опасни за здравето вещества, облечете препоръчаното от производителя защитно облекло.
- ▶ Спазвайте указанията за безопасност от производителя за боравенето с опасните за здравето вещества.



CMS-I-00003659

MD278

Тежки наранявания поради неправилно боравене с намиращия се под налягане хидроаккумулятор

- Осигурете проверка и привеждане в изправност на намиращия се под налягане хидроаккумулятор в квалифициран специализиран сервиз.

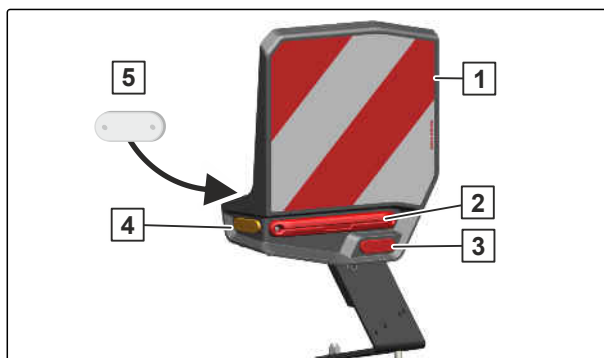


CMS-I-00007679

4.5 Задно осветление и разпознавателно обозначение

CMS-T-00009641-A.1

- 1 Предупредителни табели
- 2 Задни светлини, стоп светлини и указатели за посоката на движение
- 3 Червени рефлектори
- 4 Жълти рефлектори
- 5 Бял заден светлоотражател



CMS-I-00006654



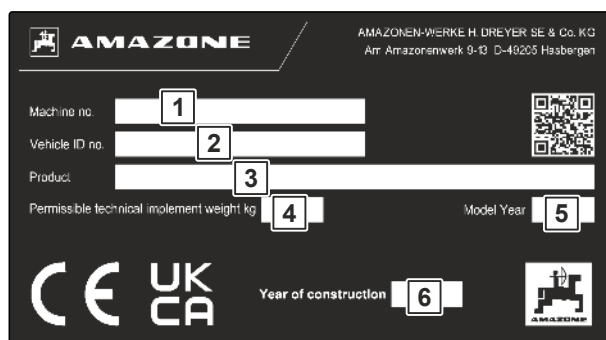
УКАЗАНИЕ

Осветлението и разпознавателното обозначение за движение по пътищата може да варира в зависимост от националните разпоредби.

4.6 Фабрична табелка на машината

CMS-T-00004505-J.1

- 1 Номер на машината
- 2 Идентификационен номер на МПС
- 3 Продукт
- 4 Допустимо техническо тегло на машината
- 5 Година на модела
- 6 Година на производство



CMS-I-00004294

4.7 Капсула за съхранение

CMS-T-00001776-E.1

Капсулата за съхранение съдържа следното:

- Документи
- Помощни средства



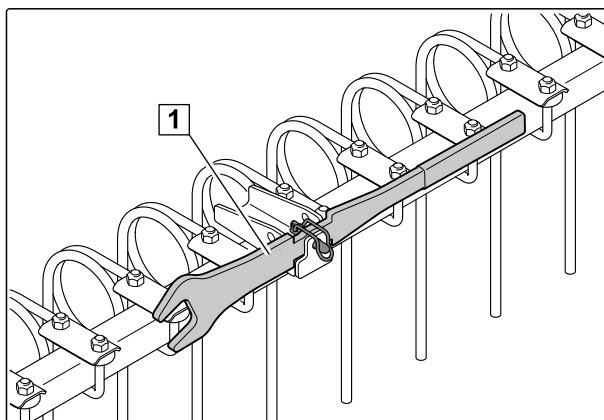
CMS-I-00002306

4.8 Регулиращ лост за прикачения инвентар отзад

CMS-T-00012588-A.1

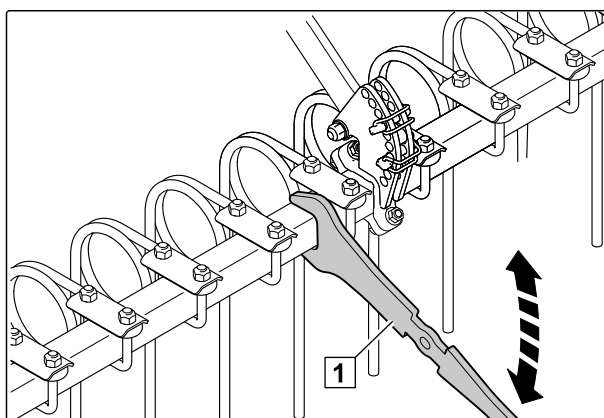
С помощта на регулиращия лост може удобно да се регулира наклонът на системите за брана, на двойната брана, на пружинната ножова система и на пружинната почистваща система.

1 Регулиращ лост в неутрално положение



CMS-I-00002241

1 Регулиращ лост в позиция за настройка



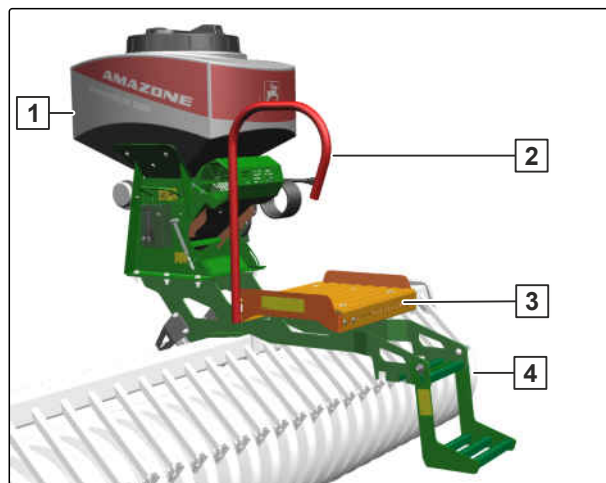
CMS-I-00007912

4.9 Навесна сеялка GreenDrill

CMS-T-000196-E.1

Навесната сеялка GreenDrill дава възможност за сеитба на фин посевен материал и междинни култури.

- 1 Бункер
- 2 Товарно мостче
- 3 Парамет
- 4 Сгъваемо стъпало



CMS-I-00010250

Технически данни

5

CMS-T-00002332-L.1

5.1 Размери

CMS-T-00002333-B.1

Catros ^{XL}	3003	3503	4003
Транспортна ширина	3 m	3,5 m	4 m
Транспортна височина	1,5 m	1,5 m	1,5 m
Обща дължина	3,34 m	3,34 m	3,34 m
Работна ширина	3 m	3,5 m	4 m
Разстояние до центъра на тежестта	1,237 m		

5.2 Почвообработващи устройства

CMS-T-00002334-E.1

Catros ^{XL}	3003	3503	4003
Брой дискове	24	28	32
Дебелина на дисковете	6 cm		
Диаметър на дисковете	61 cm		
Разстояние между дисковете	25 cm		
Работна дълбочина	5-16 cm		

X-Cutter-Disc			
Catros ^{XL}	3003	3503	4003
Брой дискове	22	26	30
	Допълнително 2 назъбени крайни диска		
Дебелина на дисковете	5 cm		
Диаметър на дисковете	48 cm		
Разстояние между дисковете	25 cm		
Работна дълбочина	2-8 cm		

5.3 Допустими категории на прикачване

CMS-T-00002335-D.1

Триточкова монтажна рама	Категория 3 и категория 3N
--------------------------	----------------------------

5.4 скорост на движение

CMS-T-00002294-E.1

Оптимална работна скорост	12-18 km/h
---------------------------	------------

Допустима транспортна скорост	60 km/h
-------------------------------	---------

5.5 Мощностни характеристики на трактора

CMS-T-00002336-A.1

Catros ^{XL}	3003	3503	4003
Мощност на двигателя	от 88 kW/120 к.с.	от 103 kW/140 к.с.	от 118 kW/160 к.с.

Електрическа система	
Напрежение на акумулатора	12 V
Контактна кутия за осветлението	7-полюсна

Хидравлика	
Максимално работно налягане	210 bar
Дебит на помпата на трактора	най-малко 15 l/min при 150 bar
Хидравлично масло на машината	HLP68 DIN51524 Хидравличното масло е подходящо за комбинирани циркулационни кръгове на хидравличното масло на всички популярни модели трактори.
Уреди за управление	в зависимост от оборудването на машината:

5.6 Данни за шумовите емисии

CMS-T-00002296-D.1

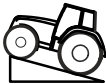
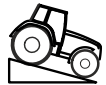
Нивото на звуковото налягане, свързано с работното място, е по-ниско от 70 dB(A), измерено в работно състояние при затворена кабина до ухото на тракториста.

Нивото шумовите емисии зависи по същество от използваното превозно средство.

5.7 Проходим наклон

CMS-T-00002297-E.1

Напречно на склона		
В посока на движение наляво	15 %	
В посока на движение надясно	15 %	

Нагоре по склона и надолу по склона		
Нагоре по склона	15 %	
Надолу по склона	15 %	

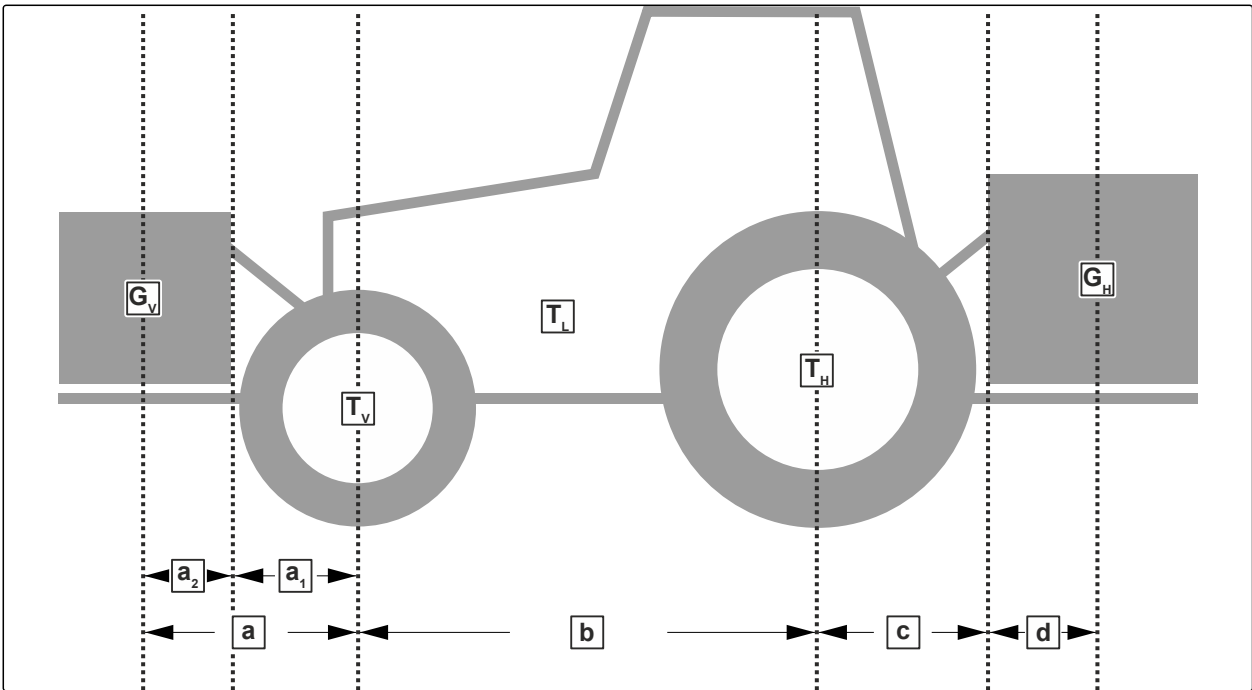
Подготовка на машината

6

CMS-T-00000997-O.1

6.1 Пресмятана на необходимите характеристики на трактора

CMS-T-0000063-F.1



CMS-I-00000581

Обозначение	Единица	Описание	Установени стойности
T_L	kg	Собствено тегло на трактора	
T_V	kg	Натоварване на предната ос на готовия за работа трактор без навесна машина или тежести	
T_H	kg	Натоварване на задната ос на готовия за работа трактор без навесна машина или тежести	
G_V	kg	Общо тегло на прикачената отпред машина или предна баластна тежест	
G_H	kg	Допустимо общо тегло на прикачената отзад машина или задна баластна тежест	
a	m	Разстояние между центъра на тежестта на прикачената отпред машина или предната баластна тежест и средата на предната ос	

Обозначение	Единица	Описание	Установени стойности
a_1	m	Разстояние между центъра на тежестта на прикачената отпред машина и центъра на връзката на долната съединителна щанга	
a_2	m	Разстояние на центъра на тежестта: разстояние между центъра на тежестта на прикачената отпред машина и центъра на връзката на долната съединителна щанга	
b	m	Междуосие	
c	m	Разстояние между центъра на задната ос и центъра на връзката на долната съединителна щанга	
d	m	Разстояние на центъра на тежестта: разстояние между центъра на точката на свързване на долната съединителна щанга и центъра на тежестта на задната навесна машина или задния баласт.	

1. Пресметнете минималното предно баластиране.

$$G_{Vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Пресметнете действителното натоварване на предната ос.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Пресметнете действителното общо тегло на комбинацията от трактор и машина.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Пресметнете действителното натоварване на задната ос.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Определете товароносимостта на гумите за две тракторни гуми според данните на производителя.
6. Запишете определените стойности в следващата таблица.



ВАЖНО

Опасност от злополука поради прекалено високи натоварвания

- Уверете се, че изчислените натоварвания са по-малки или равни на допустимите натоварвания.

	Действителна стойност съгласно изчислението			Допустима стойност съгласно ръководството за работа на трактора			Товароносимост на гумите за две тракторни гуми	
Минимално предно баластиране		kg	≤		kg		-	-
Общо тегло		kg	≤		kg		-	-
Натоварване на предния мост		kg	≤		kg	≤		kg
Натоварване на задния мост		kg	≤		kg	≤		kg

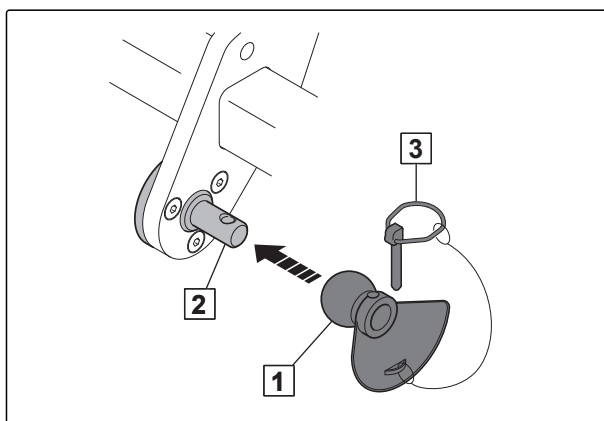
6.2 Прикачване на машината

CMS-T-00001392-N.1

6.2.1 Поставяне на сферичните профили за долната съединителна щанга

CMS-T-00001398-A.1

1. Поставете сферичните профили **1** върху долната съединителна щанга **2**.
2. Фиксирайте сферичните профили с шплинт **3**.



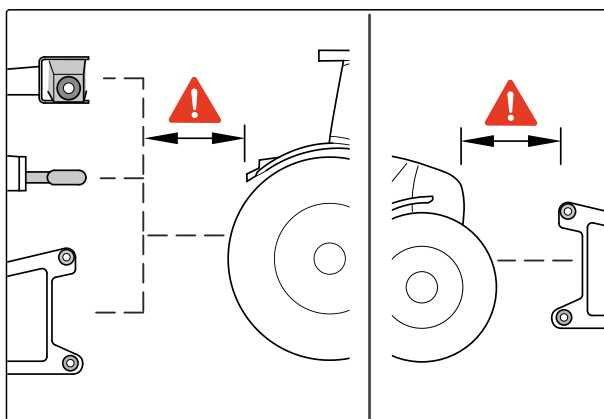
CMS-I-00001219

6.2.2 Приближаване на трактора към машината

CMS-T-00005794-D.1

Между трактора и машината трябва да остава достатъчно място, за да могат захранващите инсталации да се присъединят безпрепятствено.

- Приближете трактора на достатъчно разстояние към машината.

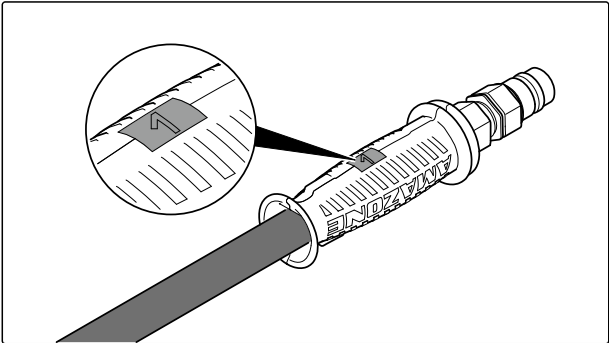


CMS-I-00004045

6.2.3 Присъединяване на хидравлични маркучи

CMS-T-00006076-D.1

Всички хидравлични маркучи са оборудвани с ръкохватки. Ръкохватките имат цветови обозначения с кодова цифра или кодова буква. Обозначенията са причислени към съответните хидравлични функции на напорния тръбопровод на трактора. На машината има залепени стикери, които поясняват хидравличните функции, съответстващи на обозначенията.



CMS-I-00000121

В зависимост от хидравличната функция уредът за управление на трактора се използва в различни режими на управление:

Вид задействане	Хидравлична функция	Символ
Фиксиращ се	Непрекъсната циркулация на хидравлично масло	
Сензорен	Поток на хидравличното масло, докато се извърши действие	
Плаващ	Свободен поток на хидравличното масло в уреда за управление на трактора	

Означение		Функция			Уред за управление на трактора	
Зелен			Работна дълбочина на вдлъбнатите дискове	Увеличаване	двойнодействие	
				Намаляване		
бежов			Работна дълбочина на Crushboard	Увеличаване	двойнодействие	
				Намаляване		
бежов			Ножов вал	поставяне	двойнодействие	
				вдигане		



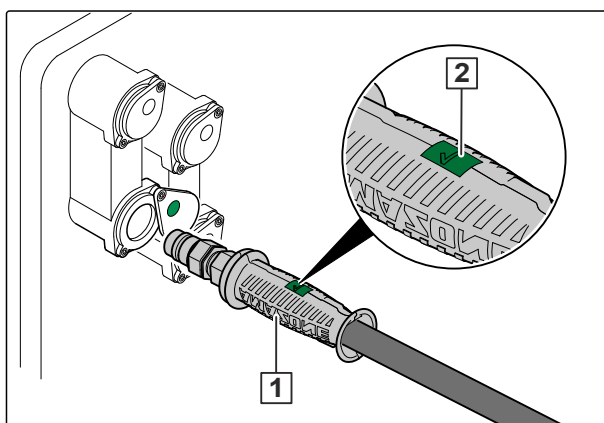
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване до смърт

Когато хидравличните връзки са свързани неправилно, хидравличните функции могат да са неизправни.

- При присъединяване на хидравличните маркучи вземете под внимание цветните маркировки с кодовото число/кодовите букви на хидросъединителите.

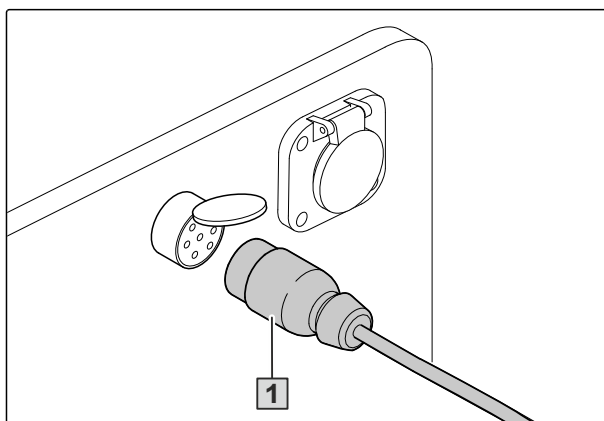
1. Освободете налягането между трактора и машината от уреда за управление на трактора.
 2. Почистете хидросъединителя.
 3. Свържете хидравличните маркучи **1** в съответствие с обозначението **2** с хидравличните контакти на трактора.
- ➔ Хидросъединителите се фиксират осезаемо.
4. Полагайте хидравличните маркучи с достатъчно свобода на движение и без места на триене.



CMS-I-00001045

6.2.4 Свързване на електрозахранването

1. Включете щекерите **1** за електрозахранването.
2. Полагайте захранващите кабели с достатъчно свобода на движение и без точки на триене или заклещване.
3. Проверете функционирането на осветлението на машината.

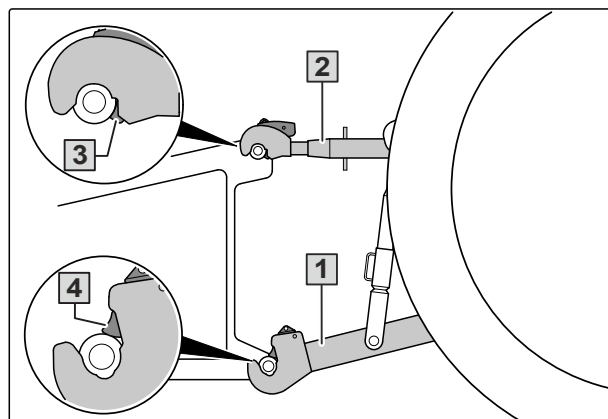


CMS-I-00001048

6.2.5 Прикачване на триточковата монтажна рама

CMS-T-00001400-H.1

1. Регулирайте долните съединителни щанги **1** на еднаква височина.
2. Прикачете долните съединителни щанги от седалката на трактора.
3. Прикачете горната съединителна щанга **2**.
4. Проверете дали захващащата кука на горната съединителна щанга **3** и захващащата кука на долната съединителна щанга **4** са фиксирани правилно.



CMS-I-00001225

6.2.6 Хоризонтално подравняване на машината

CMS-T-00003221-E.1

На рамата на машината е поставен воден нивелир. Водният нивелир показва ориентацията на машината по посока на движението.

1. Придвигнете трактора и машината върху хоризонтална повърхност.
2. Подравнете машината хоризонтално с горната съединителна щанга.

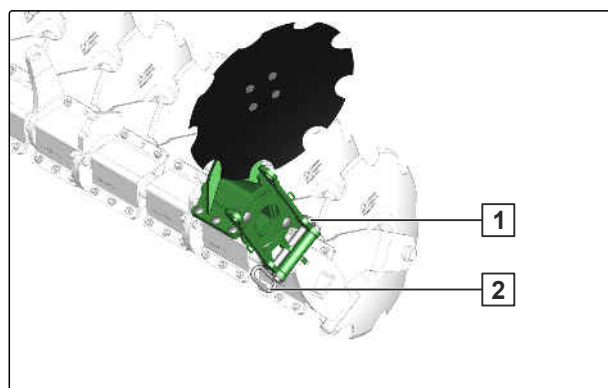
6.3 Подготовка на машината за работа

CMS-T-00002337-K.1

6.3.1 Подготовка на крайните дискове за работа

CMS-T-00001001-D.1

1. Издърпайте **1** шплинтовете на крайните дискове.
2. Издърпайте болта **2**.



CMS-I-00002248

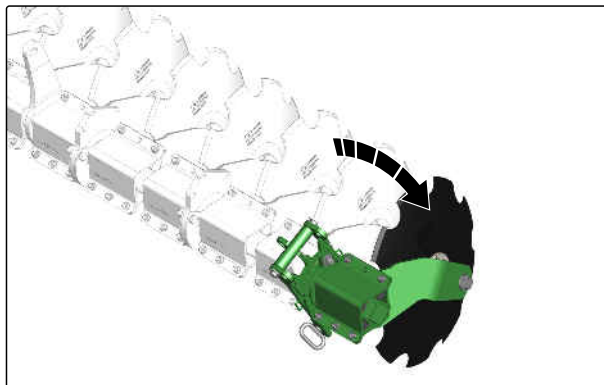


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане

- ▶ Завъртете внимателно крайните дискове в желаната позиция.

3. Завъртете крайните дискове надолу.



CMS-I-00002247

4. Закрепете крайния диск с болта.
5. Подсигурете болта с шплинт.

6.3.2 Настройка на работната дълбочина

CMS-T-00000998-K.1

6.3.2.1 Настройка на работната дълбочина на дисковете

CMS-T-00008792-C.1

6.3.2.1.1 Хидравлична настройка на работната дълбочина на дисковете

CMS-T-00000271-E.1



УКАЗАНИЕ

Когато не може да се настрои равномерна работна дълбочина, хидравличните цилиндри трябва да се синхронизират.

1. *За да синхронизирате хидравличните цилиндри,*
Изтеглете напълно хидравличните цилиндри със "зеления" уред за управление на трактора.
2. Задръжте "зеления" уред за управление на трактора за 10 секунди.

➔ Хидравличните цилиндри се синхронизират.

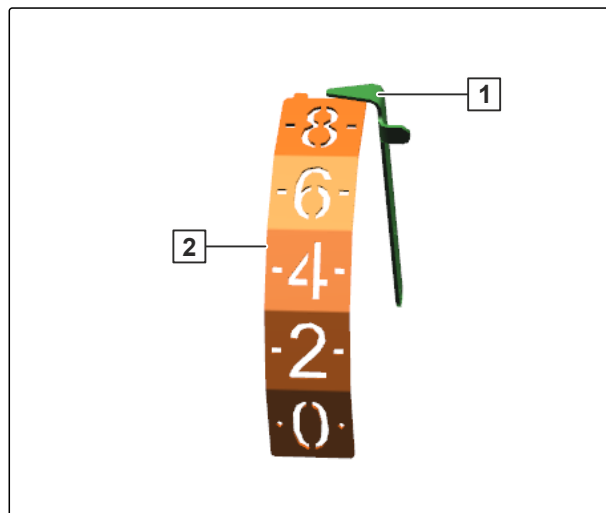
Стрелката **1** на скалата **2** показва настроената работна дълбочина.



УКАЗАНИЕ

Стойността на скалата служи само като ориентир. Стойността на скалата не съответства на работната дълбочина в сантиметри.

3. Хидравлична настройка на работната дълбочина чрез уреда за управление на трактора "зелен".



CMS-I-00002447

6.3.2.1.2 Настройка на работната дълбочина на крайните дискове

CMS-T-00006268-C.1

За да не се образува земен насип по време на работа, работната дълбочина на крайните дискове се регулира.

1. Повдигнете машината.
2. Развийте винт **1**.

Шийката на лагера и главината на крайния диск **2** служат за ръкохватки.

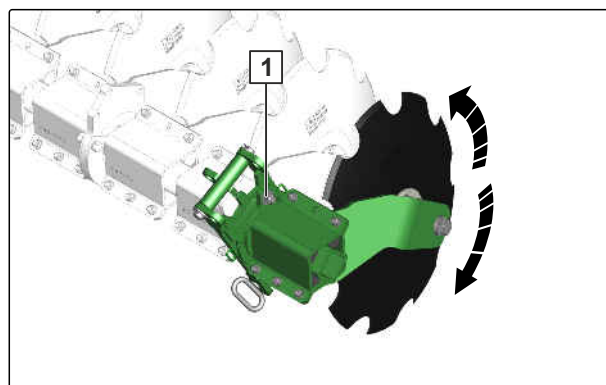
3. Преместете крайния диск нагоре или надолу.



УКАЗАНИЕ

Посочената работна ширина се достига само ако всички дискове са настроени на еднаква работна ширина.

4. Затегнете винтовете.



CMS-I-00004463

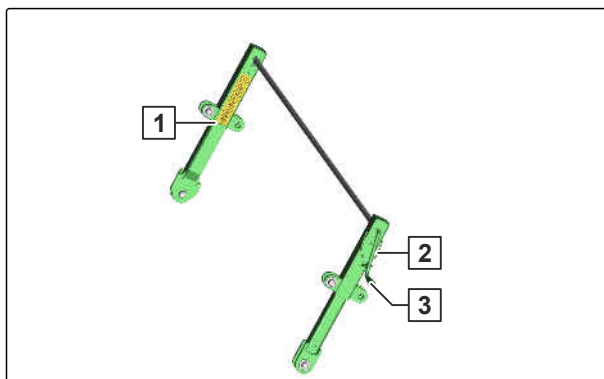
6.3.2.2 Настройка на работната дълбочина на браната за слама

CMS-T-00006810-D.1

6.3.2.2.1 Ръчна настройка на работната дълбочина на браната за слама

CMS-T-00006811-B.1

1. Вдигнете фиксиращата скоба **2**.
2. С манивелата **3** променете работната дълбочина.
3. Отчетете работната дълбочина от скалата при ръба за отчитане **1**.
4. *Когато е настроена желаната работна дълбочина,*
осигурете манивелата с фиксиращата скоба.



CMS-I-00004788

6.3.2.2.2 Хидравлична настройка на работната дълбочина на браната за слама

CMS-T-00004875-D.1

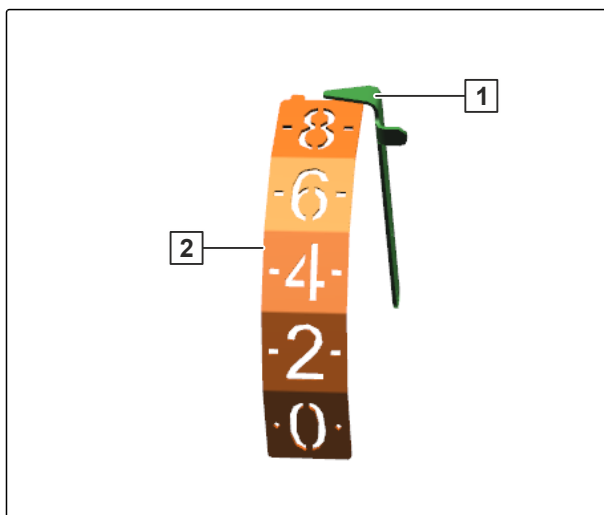
Стрелката **1** на скалата **2** показва настроената работна дълбочина.



УКАЗАНИЕ

Стойността на скалата служи само като ориентир. Стойността на скалата не съответства на работната дълбочина в сантиметри.

- Настройте хидравлично работната дълбочина чрез "бежовия" уред за управление на трактора.

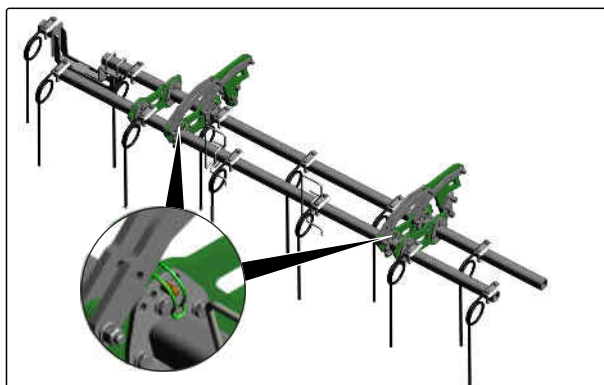


CMS-I-00002447

6.3.2.2.3 Настройка на агресивността на браната за слама

CMS-T-00004959-D.1

1. Издърпайте двата шплинта на една гредата на браната.
2. Завъртете гредата на браната в желаното положение.
3. Осигурете гредата на браната с шплинтовете.



CMS-I-00003549

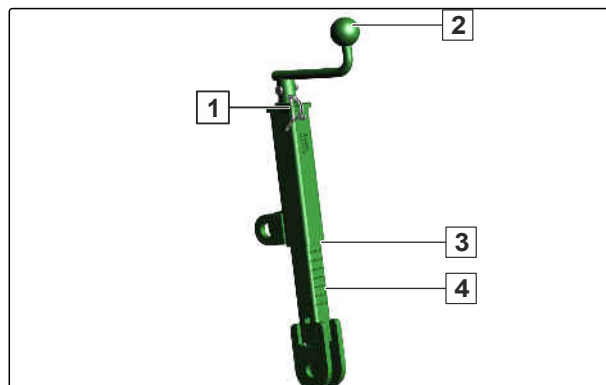
6.3.2.3 Настройка на работната дълбочина на Crushboard

CMS-T-00002258-G.1

6.3.2.3.1 Ръчна настройка на работната дълбочина на Crushboard

CMS-T-00002259-F.1

1. Издърпайте **1** шплинта.
2. С манивелата **2** променете работната дълбочина.
3. Отчетете работната дълбочина от скалата **4** при ръба за отчитане **3**.
4. *Когато е настроена желаната работна дълбочина,*
фиксирайте манивелата с шплинт.



CMS-I-00002053

6.3.2.3.2 Хидравлична настройка на работната дълбочина на Crushboard

CMS-T-00002260-E.1

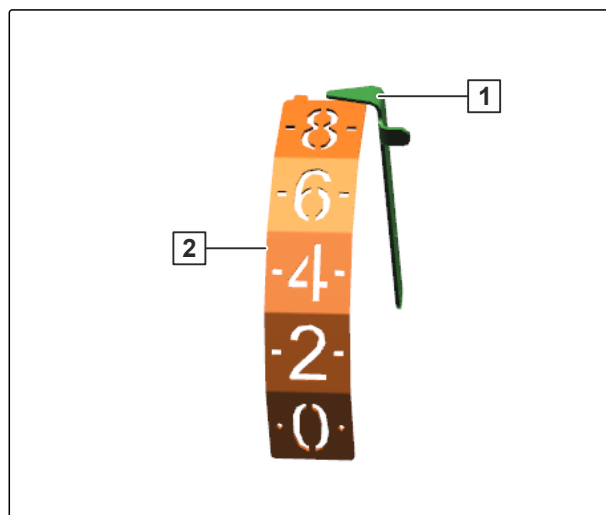
На скалата се показва настроената работна дълбочина.



УКАЗАНИЕ

Стойността на скалата служи само като ориентир. Стойността на скалата не съответства на работната дълбочина в сантиметри.

- Настройте хидравлично работната дълбочина чрез "бежовия" уред за управление на трактора.



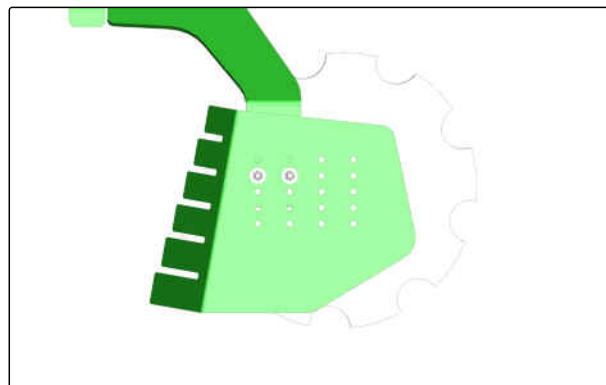
CMS-I-00002447

6.3.2.4 Настройка на работната дълбочина на страничните плоскости

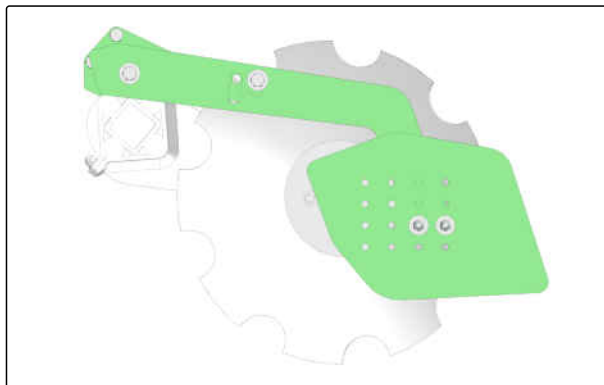
CMS-T-00004430-F.1

Страничните плоскости задържат изхвърлената пръст в машината. Страничните плоскости трябва да се регулират така, че до крайните дискове да не се образуват земни натрупвания и ровове.

Страничните плоскости могат да се регулират на височина и дължина чрез поддържащите рамена и чрез отворите.



CMS-I-00003484



CMS-I-00003277



ВАЖНО

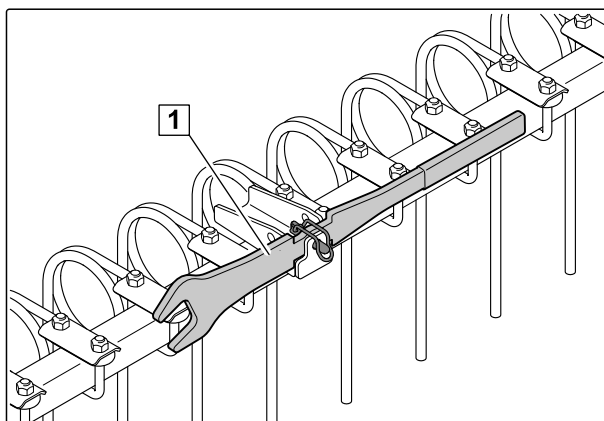
Щети поради прекалено ниско
регулирани странични полоскости

- Регулирайте страничните плоскости на разстояние спрямо почвата най-малко 30 mm mm.

1. Повдигнете леко машината.
2. Развийте винтовете на страничните плоскости.
3. Регулирайте височината на страничните плоскости.
4. Затегнете винтовете.
5. Проверете настройката по време на работа на машината.

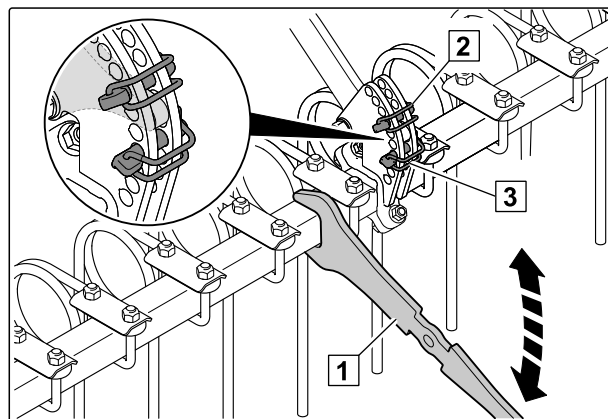
6.3.2.5 Настройка на прикачения инвентар

1. Свалете регулиращия лост **1** от държача.



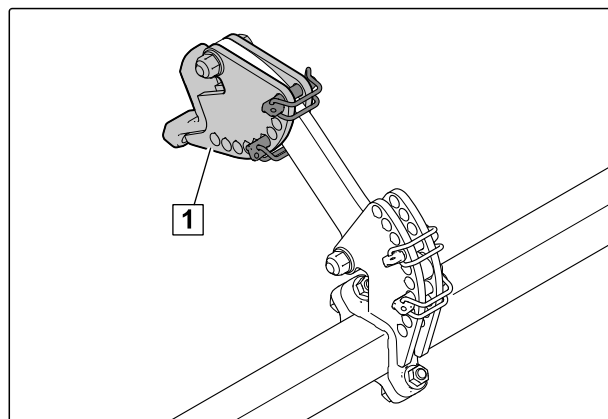
CMS-I-00002241

2. С регулиращия лост **1** разтоварете шплинтовете **2** и **3**.
3. Извадете шплинтовете на левия и десния регулиращ модул.
4. С регулиращия лост настройте задния прикачен инвентар на желаната височина.
5. Фиксирайте задния прикачен инвентар с шплинтове в желаното положение.



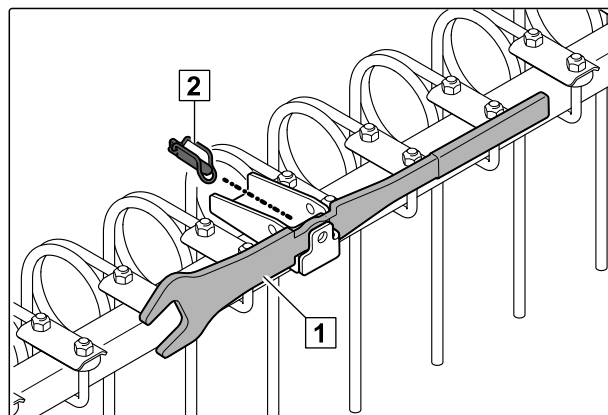
CMS-I-00002240

6. *Когато задния прикачен инвентар има горен регулиращ модул **1**, настройте горния регулиращ модул по същия начин.*



CMS-I-00002243

7. Поставете регулиращия лост **1** в държача.
8. Фиксирайте регулиращия лост с шплинт **2**.



CMS-I-00002242

6.3.3 Настройка на прикачения инвентар

CMS-T-00012141-A.1

6.3.3.1 Настройка на системата за брана 12-125 HI

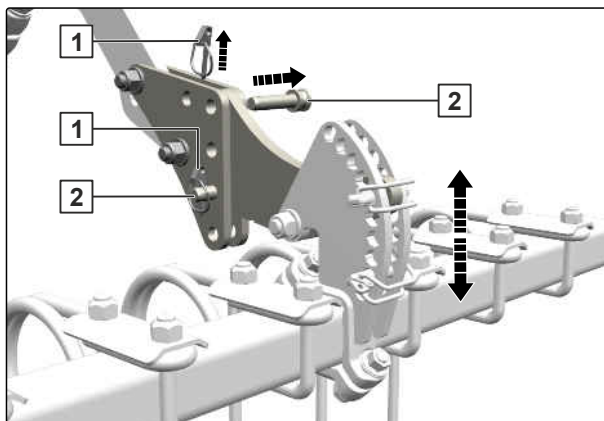
CMS-T-00012142-A.1

6.3.3.1.1 Регулиране на височината на системата на браната 12-125 HI

CMS-T-00012144-A.1

С двата болта на регулиращите модули могат да се фиксират четири настройки на височината.

1. Осигурете браната срещу спускане съответно с подходящи подежни устройства и въжета.
2. Издърпайте шплинтовете **1** от двата болта **2**.
3. Издърпайте двата болта.
4. По същия начин отстранете болтовете от двата регулиращи модула.
5. Повдигнете или спуснете браната до желаната височина.
6. Фиксирайте настройката с болтовете.
7. Фиксирайте болтовете с шплинтовете.



CMS-I-00007854

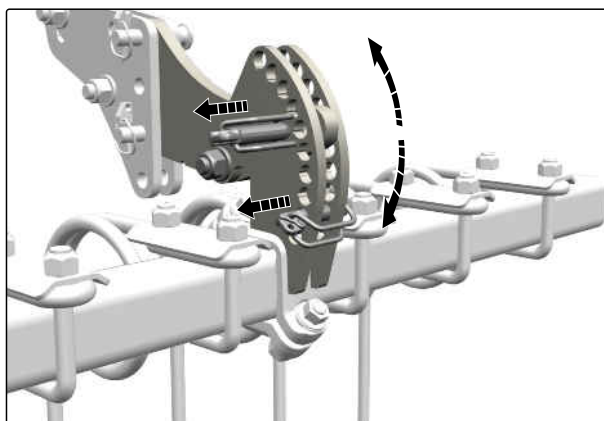
6.3.3.1.2 Регулиране на наклона на системата на браната 12-125 HI

CMS-T-00012143-A.1

1. Издърпайте двата шплинта от двата регулиращи модула.

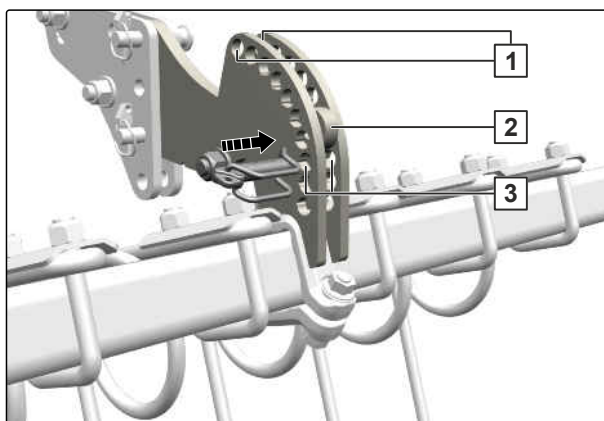
Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. Завъртете браната в желаното положение.



CMS-I-00007852

3. Вкарайте по един шплинт през отворите **3** непосредствено под държача **2**.
4. Поставете втория шплинт в най-горните отвори **1**.



CMS-I-00007853

6.3.3.2 Настройка на системата за брана 12-125 HI KWM/DW

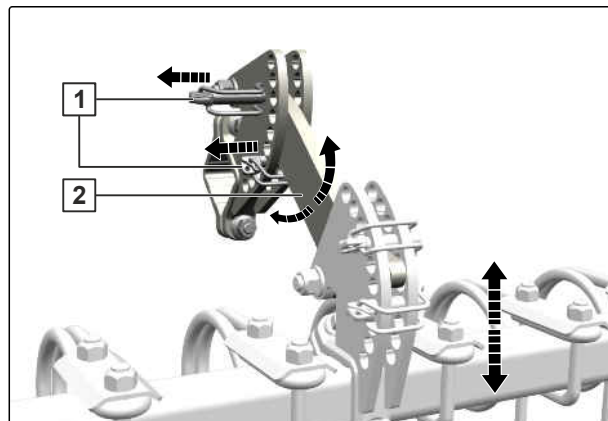
CMS-T-00012148-A.1

6.3.3.2.1 Регулиране на височината на системата на браната 12-125 HI KWM/DW

CMS-T-00012150-A.1

С двата шплинта на регулиращите модули могат да се фиксират шест настройки на височината.

1. Издърпайте двата шплинта **1** от двата регулиращи модула.
2. Повдигнете или спуснете браната до желаната височина.
3. Вкарайте шплинтовете съответно през отворите непосредствено над и под държача **2**.



CMS-I-00007870

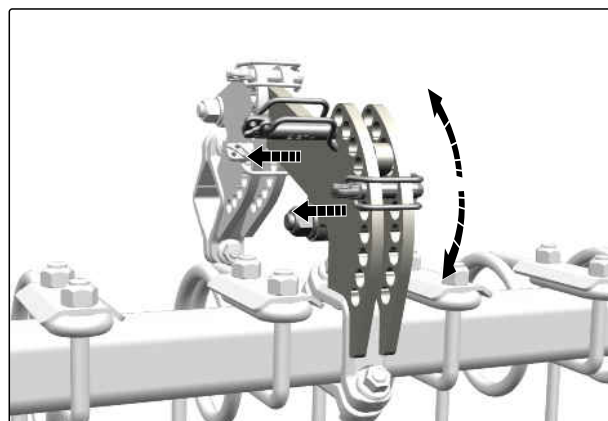
6.3.3.2.2 Регулиране на наклона на системата на браната 12-125 HI KWM/DW

CMS-T-00012149-A.1

1. Издърпайте двата шплинта от двата регулиращи модула.

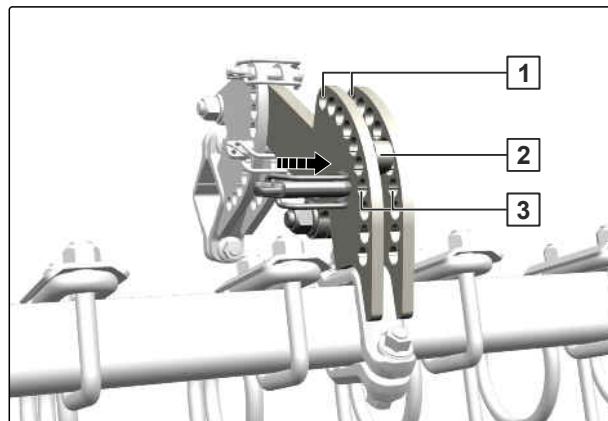
Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. Завъртете браната в желаното положение.



CMS-I-00007866

3. Вкарайте по един шплинт през отворите **3** непосредствено под държача **2**.
4. Поставете втория шплинт в най-горните отвори **1**.



CMS-I-00007869

6.3.3.3 Настройка на системата за брана 12-250 HI

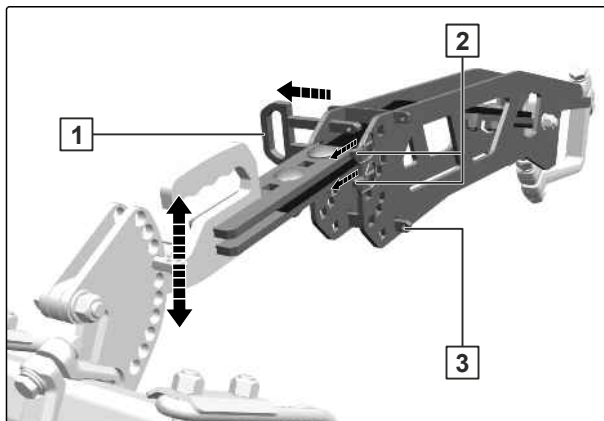
CMS-T-00012163-A.1

6.3.3.3.1 Регулиране на височината на системата на браната 12-250 HI

CMS-T-00012166-A.1

С двойния болт на регулиращите модули могат да се фиксират пет настройки на височината.

1. Издърпайте двата шплинта **2** от двойния болт **1** на двата регулиращи модула и ги вкарайте в неутралните положения **3**.
2. Издърпайте двойния болт.
3. Повдигнете или спуснете браната до желаната височина.
4. Фиксирайте настройката с двойния болт.
5. Издърпайте шплинтовете от неутралните положения и фиксирайте двойния болт с шплинтовете.



CMS-I-00007880

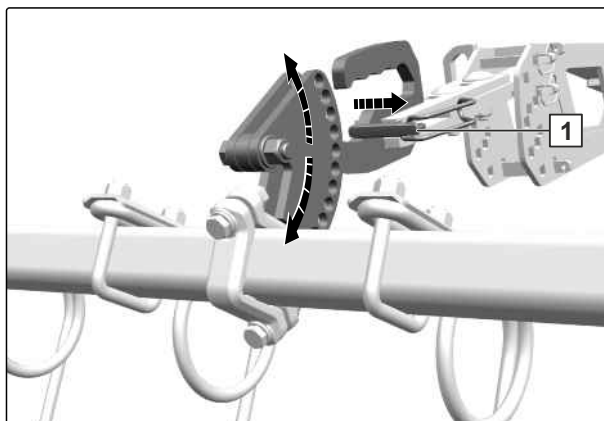
6.3.3.3.2 Регулиране на наклона на системата на браната 12-250 HI

CMS-T-00012164-A.1

1. Издърпайте шплинтовете **1** от двата регулиращи модула.

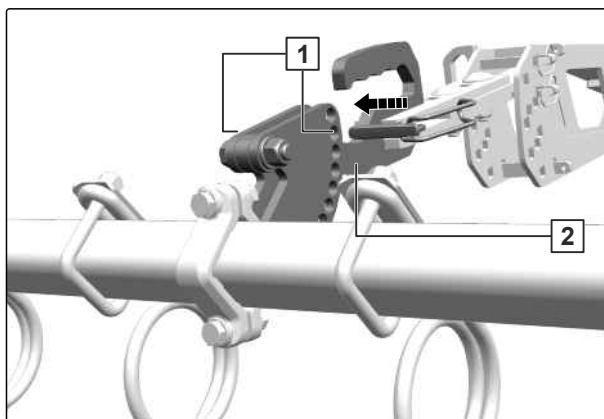
Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. Завъртете браната в желаното положение.



CMS-I-00007871

3. Вкарайте шплинтовете съответно през отворите **1** непосредствено над държача **2**.



CMS-I-00007874

6.3.3.4 Регулиране на двойна брана CXS

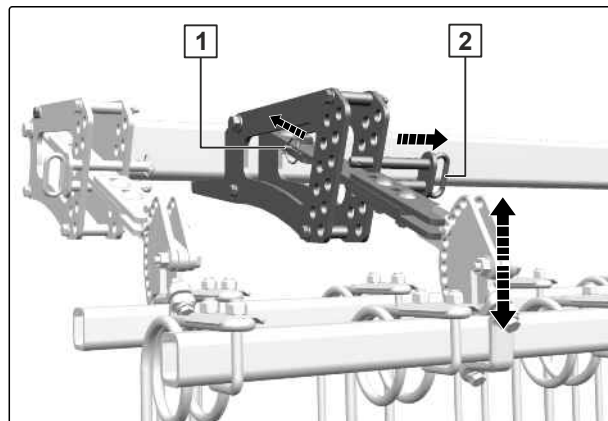
CMS-T-00012167-A.1

6.3.3.4.1 Регулиране на височината на двойната брана CXS

CMS-T-00012169-A.1

С двойния болт на регулиращите модули могат да се фиксират девет настройки на височината.

1. Издърпайте шплинта **1** от двойния болт **2** на двата регулиращи модула на една гредата на двойната брана.
2. Издърпайте двойния болт.
3. Повдигнете или спуснете гредата на браната до желаната височина.
4. Фиксирайте настройката с двойния болт.
5. Фиксирайте двойния болт с шплинтовете.
6. Регулирайте височината на втората гредата на двойната брана по същия начин.



CMS-I-00007887

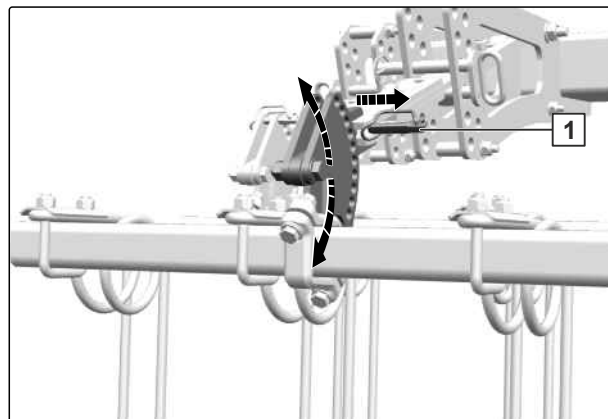
6.3.3.4.2 Регулиране на наклона на двойната брана CXS

CMS-T-00012168-A.1

1. Издърпайте шплинта **1** от двата регулиращи модула на една гредата на браната.

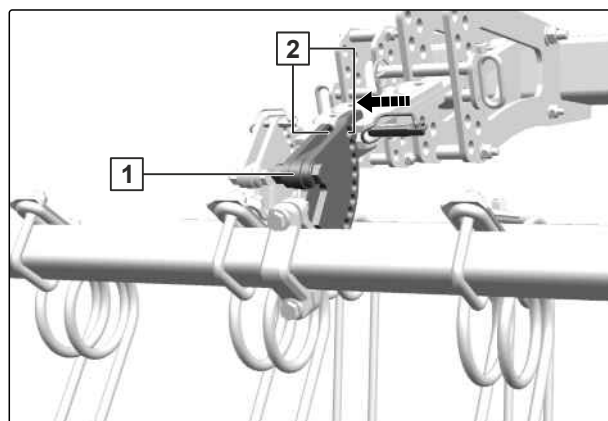
Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. Завъртете гредата на браната в желаното положение.



CMS-I-00007882

3. Вкарайте шплинтовете съответно през отворите **2** непосредствено над държача **1**.
4. Регулирайте наклона на втората гредата на двойната брана по същия начин.



CMS-I-00007884

6.3.3.5 Регулиране на пружинната ножова система 142 или на пружинната почистваща система 167

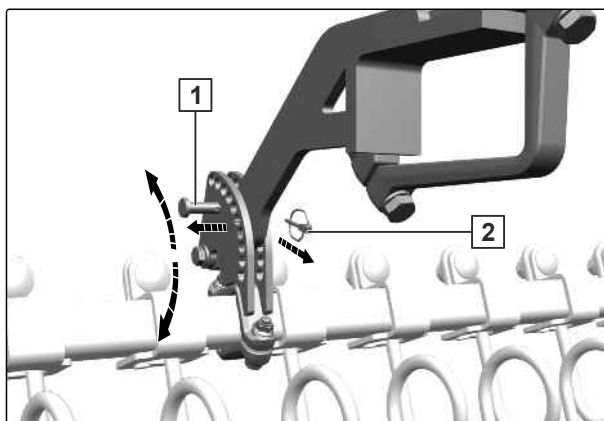
CMS-T-00012170-A.1

1. Издърпайте шплинта **2** от болта **1** в двата регулиращи модула на една пружинна ножова греда или на една пружинна почистваща греда.

2. Издърпайте болта.

Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

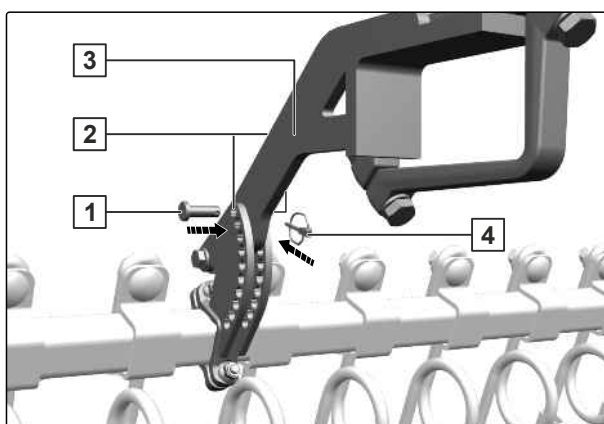
3. Приведете пружинната ножова греда или пружинната почистваща греда в желаното положение.



CMS-I-00007888

4. Вкарайте болта **1** съответно през отворите **2** и през един от отворите в държача **3**.

5. Фиксирайте болтовете **4** с шплинтовете.



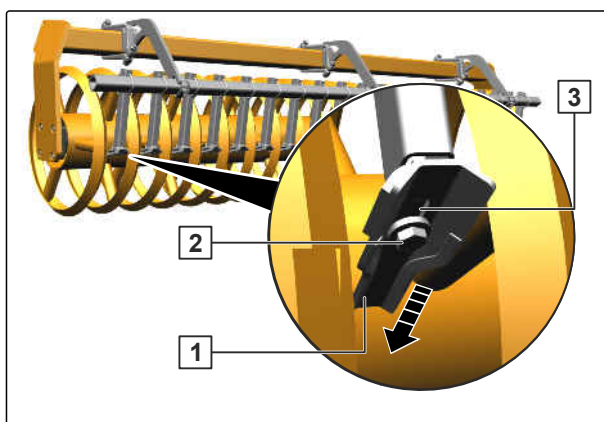
CMS-I-00007889

6.3.3.6 Регулиране на стъргалките на почистващата система WW 142 HI

CMS-T-00012171-A.1

При износване стъргалките на почистващата система WW 142 HI могат да се преместят по-близо до ъгловия профилен валеж.

1. Развийте винта **2** на стъргалката **1**.
2. Преместете стъргалката в надлъжния отвор **3** към валежа.
3. Затегнете винта.



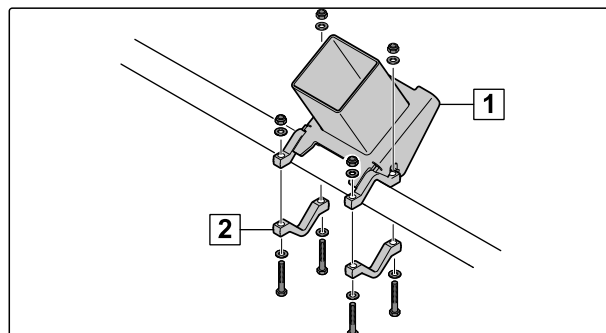
CMS-I-00007890

6.3.4 Монтиране на допълнителни тежести

CMS-T-00000069-E.1

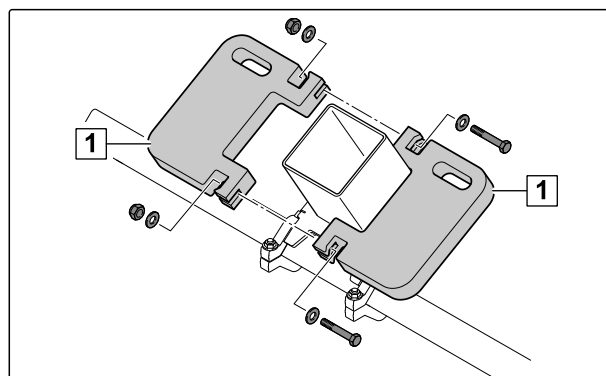
Допълнителните тежести оптимизират навлизането на дисковете в почвата при суха и изключително твърда почва. Един комплект допълнителни тежести се състои от 4 елемента с по 25 kg тегло.

1. Завинтете държача **1** на допълнителните тежести със затягащите скоби **2** в средата на задния носач на рамата.



CMS-I-00000643

2. Поставете две допълнителни тежести **1** от всяка страна на държача.
3. Завинтете двете допълнителни тежести една към друга.



CMS-I-00000533

6.3.5 Напасване на стъргалките към валежа

CMS-T-00000076-F.1

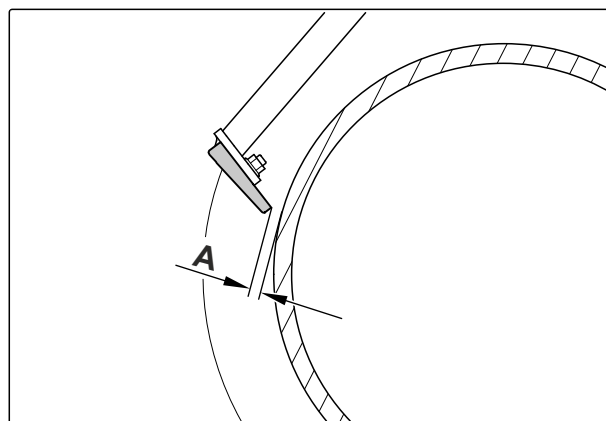
Стъргалките и валежът са настроени фабрично. Стъргалките могат да се напасват към работните условия.



УКАЗАНИЕ

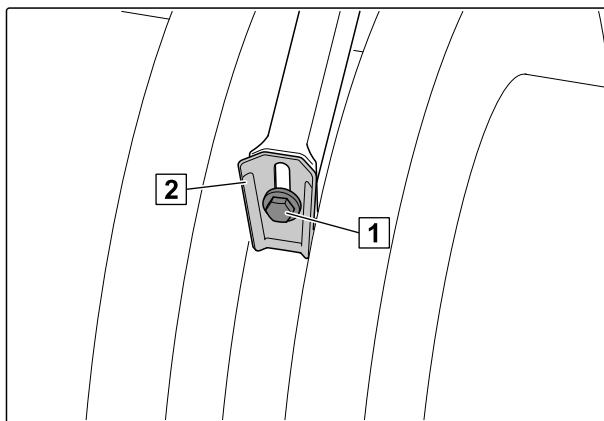
Допустими разстояния **A** между валежния елемент и стъргалката:

- Валеж с пръстени с клиновиден профил: 12 mm $\pm$ 2 mm
- Валеж с пръстени с клиновиден профил с профил на гумите Matrix: 13 mm $\pm$ 2 mm
- Назъбен уплътняващ валеж: най-малко 1 mm



CMS-I-00002071

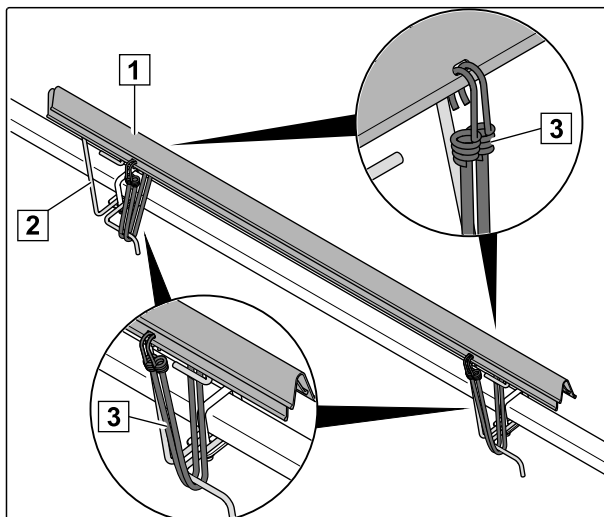
1. Развийте винта **1** на стъргалката **2**.
2. Преместете стъргалката в надлъжния отвор.
3. Затегнете винта **1**.
4. Проверете разстоянията при спусната машина.



CMS-I-00000521

6.3.6 Отстраняване на предпазните транспортни ластни

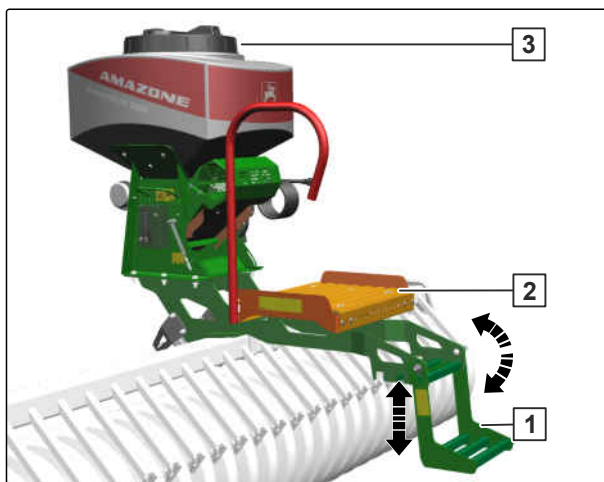
1. Отстранете предпазните транспортни ластни от системата за брана.
2. Поставете транспортните ластни **1**, завъртани на 180°, една над друга върху държачите **2**.
3. Фиксирайте предпазната транспортна ластна със затягащите елементи **3**.



CMS-I-00000518

6.3.7 Пълнене на GreenDrill

1. Изключете вентилатора.
2. Изключете терминала за управление.
3. Повдигнете съгваемото стъпало **1** и го завъртете надолу.
4. Качете се на товарното мостче **2**.
5. *За да напълните бункера на GreenDrill **3**:*
Вижте ръководството за работа GreenDrill.
6. Завъртете нагоре съгваемото стъпало и го спуснете в изходно положение.



CMS-I-00010251

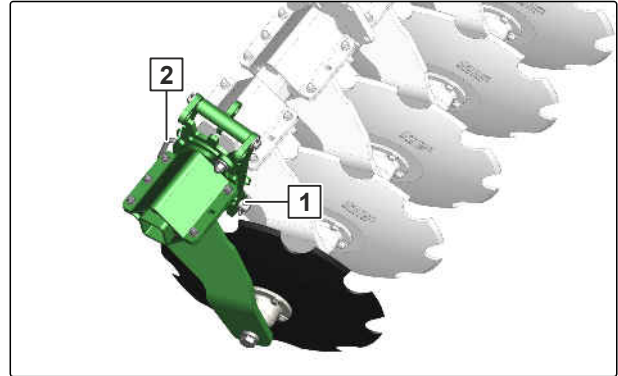
6.4 Подготовка на машината за движение по пътищата

CMS-T-00002338-D.1

6.4.1 Подготовка на крайните дискове за движение по пътищата

CMS-T-00001002-B.1

1. Издърпайте **1** шплинтовете на крайните дискове.
2. Издърпайте болта **2**.



CMS-I-00000800

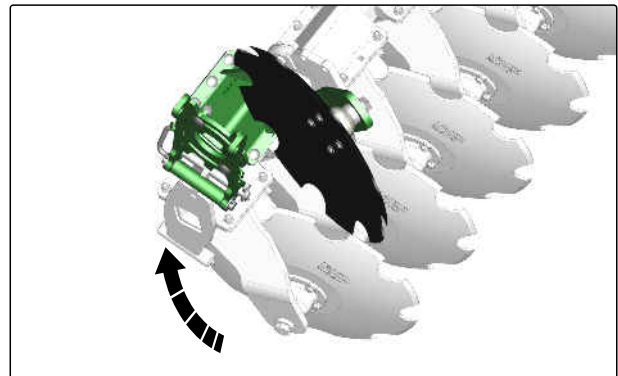


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане

- Завъртете внимателно крайните дискове в желаната позиция.

3. Завъртете крайните дискове нагоре.



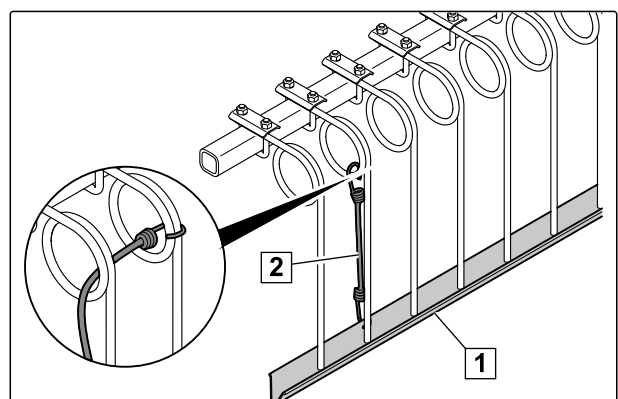
CMS-I-00000799

4. Закрепете крайния диск с болта.
5. Подсигурете болта с шплинт.

6.4.2 Монтиране на предпазни транспортни ланси

CMS-T-00000614-C.1

1. Отстранете грубите замърсявания от зъбците.
2. Поставете предпазните транспортни ланси **1** над зъбците.
3. Фиксирайте предпазните транспортни ланси със затягащите елементи **2**.
4. Проверете стабилното закрепване.
5. *Ако затягащите елементи не затягат достатъчно, прокарайте затягащите елементи през зъбците.*



CMS-I-00000517

6.4.3 Привеждане на браната в транспортно положение

CMS-T-00012320-A.1

6.4.3.1 Привеждане на системата за брана 12-125 HI в транспортно положение

CMS-T-00012324-A.1

При сгъваемите машини зъбите на браната, включително предпазната транспортна лайстна, не трябва да превишават транспортната ширина от 3 m при сгъната машина.

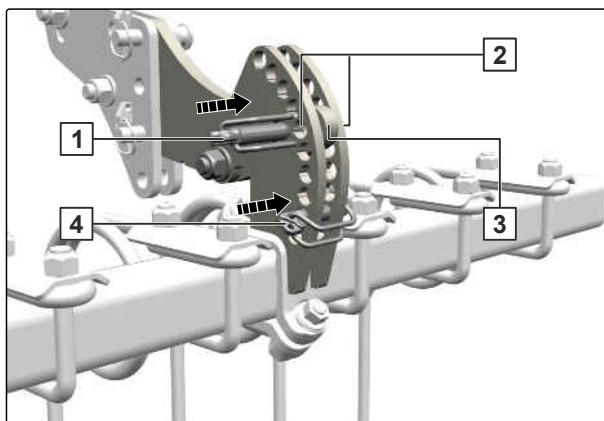
1. Издърпайте двата шплинта от двата регулиращи модула.

Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. *Ако зъбите на браната превишават транспортната ширина при сгъната машина:*
Завъртете гредата на браната под по-плавен наклон.

3. Вкарайте по един шплинт **1** през отворите **2** и в отвора в държача **3**.

4. Поставете втория шплинт **4** съответно под държача.



CMS-I-00007934

6.4.3.2 Привеждане на системата за брана 12-125 HI KWM/DW в транспортно положение

CMS-T-00012322-A.1

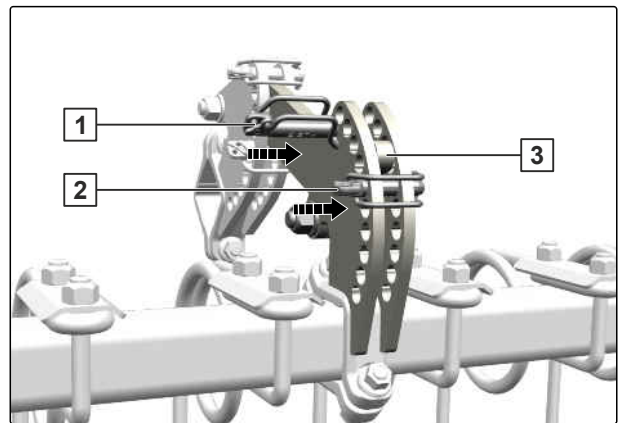
При сгъваемите машини зъбите на браната, включително предпазната транспортна лайстна, не трябва да превишават транспортната ширина от 3 m при сгъната машина.

1. Издърпайте двата шплинта от двата регулиращи модула.

Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. *Ако зъбите на браната превишават транспортната ширина при сгъната машина:*
Завъртете гредата на браната под по-плавен наклон.

3. Вкарайте шплинтовете **1** и **2** съответно през отворите непосредствено над и под държача **3**.



CMS-I-00007936

6.4.3.3 Привеждане на системата за брана 12-250 HI в транспортно положение

CMS-T-00012326-A.1

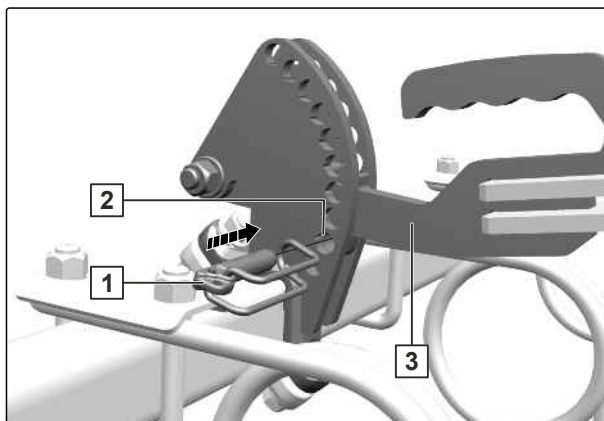
При сгъваемите машини зъбите на браната, включително предпазната транспортна ластна, не трябва да превишават транспортната ширина от 3 m при сгъната машина.

1. Издърпайте шплинта от двата регулиращи модула.

Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

2. *Ако зъбите на браната превишават транспортната ширина при сгъната машина:*
Завъртете гредата на браната под по-плавен наклон.

- Вкарайте шплинта **1** съответно през отворите **2** и в отвора долу в държача **3**.



CMS-I-00007907

6.4.3.4 Привеждане на двойната брана CXS в транспортно положение

CMS-T-00012328-A.1

При сгъваемите машини зъбите на браната, включително предпазната транспортна лайстна, не трябва да превишават транспортната ширина от 3 m при сгъната машина.

- Издърпайте шплинта от двата регулиращи модула на една гредка на двойната брана.

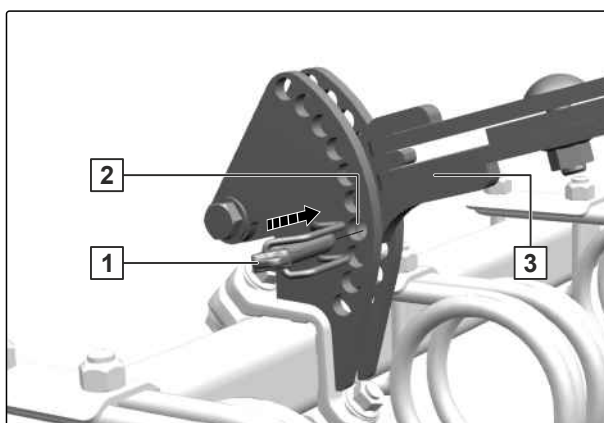
Следващата работна стъпка може да се изпълни и с регулиращия лост.

- Ако зъбите на браната превишават транспортната ширина при сгъната машина:*

Завъртете гредата на браната под по-плавен наклон.

- Вкарайте шплинта **1** съответно през отворите **2** и в отвора долу в държача **3**.

- По същия начин приведете втората гредка на двойната брана в транспортно положение.



CMS-I-00007908

Използване на машината

7

CMS-T-00000071-I.1

7.1 Експлоатация на машината

CMS-T-001727-G.1

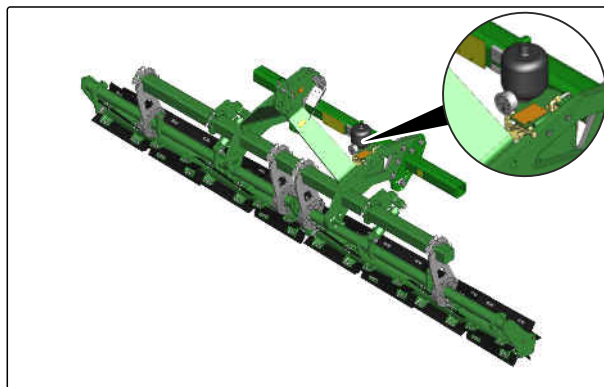
1. Спуснете машината на полето.
2. Приведете хидравликата на триточковата навесна система в плаващо положение.

7.2 Поставяне на ножовия вал

CMS-T-00006284-C.1

Ножовият вал раздробява остатъците от реколтата и междинните култури. Ножовият вал автоматично се нагнетява предварително чрез хидроаккумулятор. На хидроаккумулятора е монтиран спирателен кран.

1. Отворете спирателния кран.
2. Поставете ножовия вал чрез "бежовия" уред за управление на трактора.
3. *За да постигнете хидравличното предварително нагнетяване, задръжте "бежовия" уред за управление на трактора за 20 секунди.*
4. Приведете уреда за управление на трактора в плаващо положение.



CMS-I-00004475

7.3 Обръщане в края на полето

CMS-T-001728-B.1

1. *За да се избегнат напречни натоварвания при движение по завой в края на полето, повдигнете почвообработващите инструменти.*
2. *Когато посоката на машината съвпада с посоката на движение, спускайте почвообработващите устройства.*

Спиране на машината

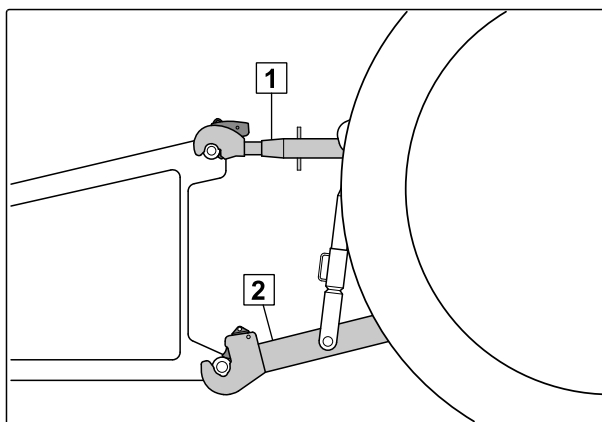
8

CMS-T-00001393-G.1

8.1 Разкачване на триточковата монтажна рама

CMS-T-00001401-D.1

1. Паркирайте машината върху хоризонтален твърд терен.
2. Освободете горната съединителна щанга **1**.
3. Разкачете горната съединителна щанга от машината.
4. Освободете долната съединителна щанга **2**.
5. От седалката на трактора разкачете долната съединителна щанга от машината.



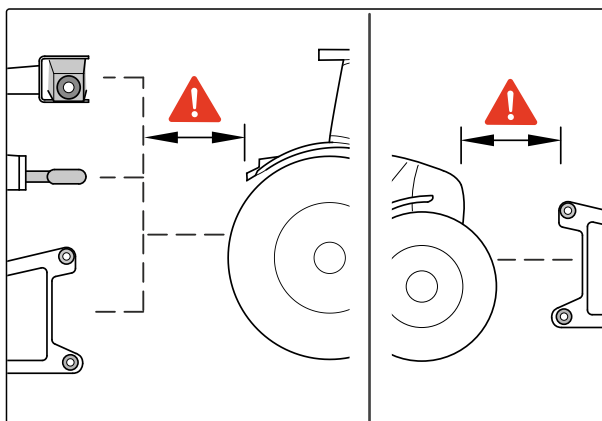
CMS-I-00001249

8.2 Отстраняване на трактора от машината

CMS-T-00005795-D.1

Между трактора и машината трябва да остава достатъчно място, за да могат захранващите инсталации да се разединят безпрепятствено.

- Отдалечете трактора на достатъчно разстояние от машината.

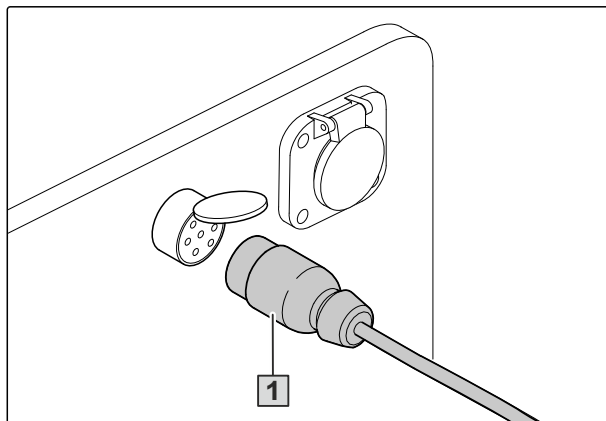


CMS-I-00004045

8.3 Разкачване на електрозахранването

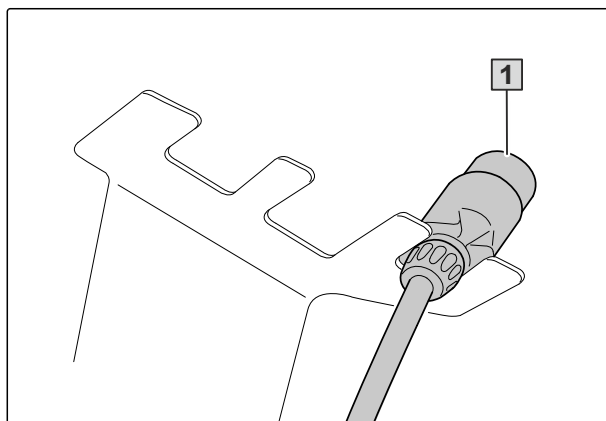
CMS-T-00001402-H.1

1. Изтеглете щекерите **1** за електрозахранването.



CMS-I-00001048

2. Окачете щекерите **1** в шкафа за маркучи.

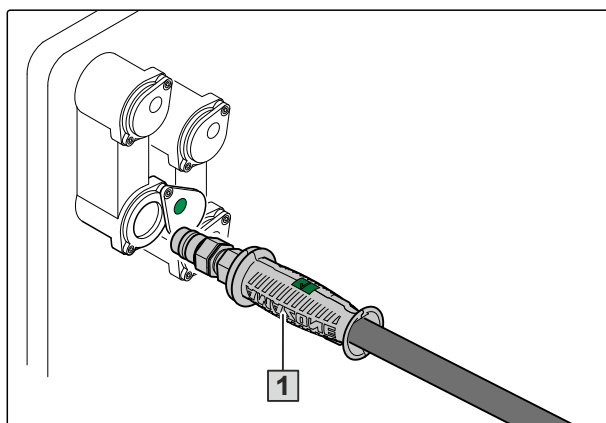


CMS-I-00001248

8.4 Разкачване на хидравличните маркучи

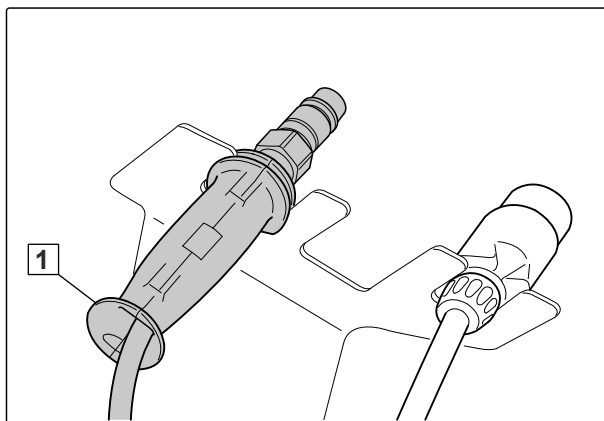
CMS-T-00000277-F.1

1. Обезопасете трактора и машината.
2. Поставете лоста за управление на трактора в плаваща позиция.
3. Разкачете хидравличните маркучи **1**.
4. Поставете прахозащитните капачки върху хидравличните контакти.



CMS-I-00001065

5. Окачете хидравличните маркучи **1** в шкафа за маркучи.



CMS-I-00001250

Поддържане на машината в изправност

9

CMS-T-00000990-L.1

9.1 Техническо обслужване на машината

CMS-T-00002326-L.1

9.1.1 График за техническо обслужване

след първата експлоатация		
Проверка на свързването на носачите на дисковете	виж страница 67	
Проверете валяците	виж страница 68	
Проверка на хидравличните маркучи	виж страница 69	
при необходимост		
Смяна на дисковете	виж страница 66	
Подравняване на редовете дискове един спрямо друг	виж страница 66	СЕРВИЗНА РАБОТА
ежедневно		
Проверка на болтовете на долните и горните съединителни щанги:	виж страница 68	
на всеки 50 работни часа / ежеседмично		
Проверка на хидравличните маркучи	виж страница 69	
на всеки 200 работни часа / на всеки 3 месеца		
Проверете валяците	виж страница 68	

9.1.2 Смяна на дисковете

CMS-T-00002327-I.1

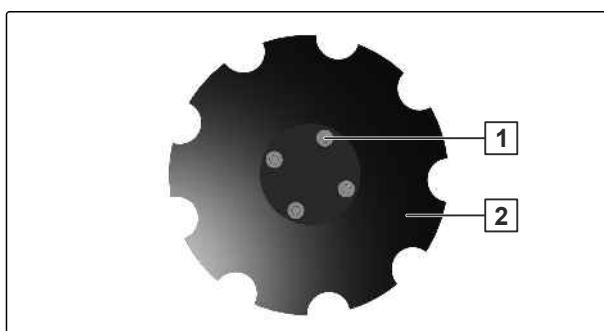


Интервал

- при необходимост

първоначален диаметър на дисковете	Граница на износване
46 cm	36 cm
48 cm	40 cm
51 cm	36 cm
61 cm	43 cm
66 cm	46 cm

1. Повдигнете донякъде машината.



CMS-I-00002450

2. Освободете 4-те винта **1** на фиксатора на диска.
3. Свалете **2** диска.
4. Закрепете новия диск с 4-те винта.

9.1.3 Подравняване на редовете дискове един спрямо друг

CMS-T-00015517-A.1



СЕРВИЗНА РАБОТА

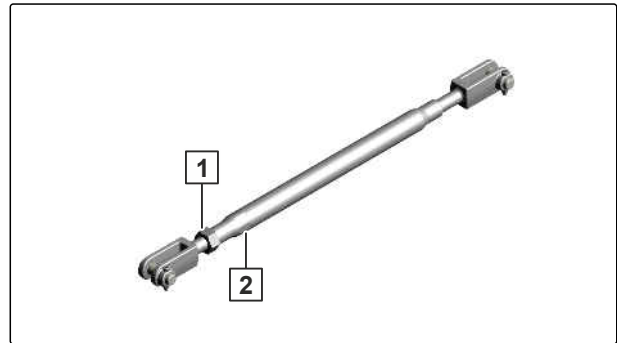
- при необходимост

Редовете дискове се подравняват относително помежду им чрез регулиращи шпиндели.

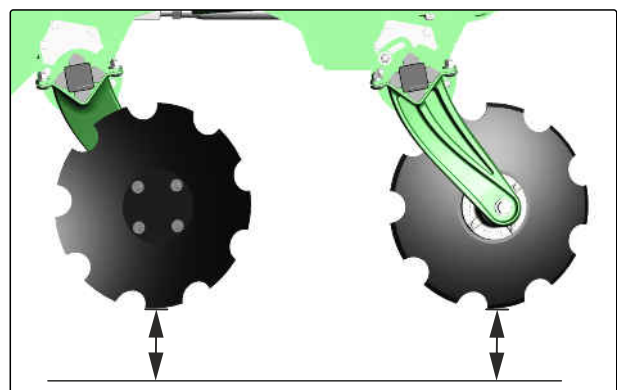
Подравняването на редовете дискове е подходящо за следното:

- Оптимизиране на работната дълбочина на редовете дискове един спрямо друг
- Коригиране на движение на машината под наклон
- Предотвратяване на неравномерното износване на дисковете

1. Подравнете машината хоризонтално.
2. Настройте работната дълбочина на редовите дискове на най-ниската стойност.
➔ Дисковете не стоят на земята.
3. Развийте контрагайките **1** на всички регулиращи шпиндели.
4. Подравнете редовите дискове чрез шестостенния профил **2** на регулиращия шпиндел.
5. Проверете дали всички носачи на дискове са подравнени равномерно.
6. Затегнете контрагайките.



CMS-I-00003204



CMS-I-00003385

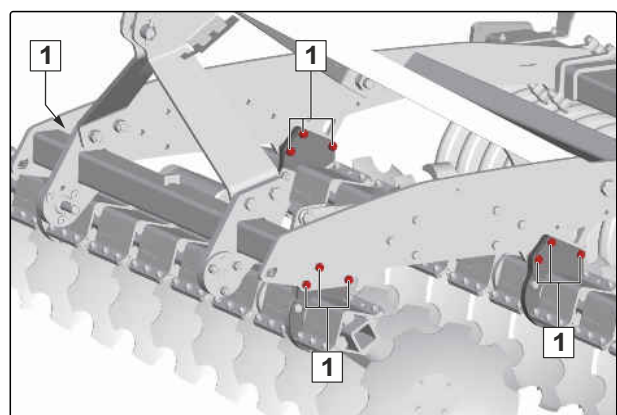
9.1.4 Проверка на свързването на носачите на дисковете

CMS-T-00002328-E.1



Интервал

- след първата експлоатация
- Проверете стабилността на винтовото съединение.



CMS-I-00000531

9.1.5 Проверете валиците

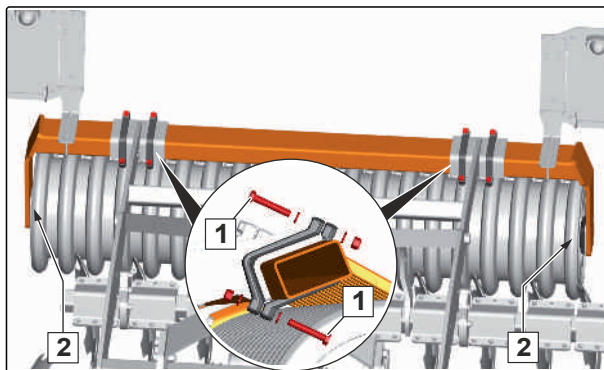
CMS-T-00002329-D.1



Интервал

- след първата експлоатация
- на всеки 200 работни часа
или
на всеки 3 месеца

- ▶ Проверете стабилността на винтовото съединение **1**.
- ▶ Ако винтовете трябва да се сменят, следете за центровката на винтовете.
- ▶ Проверете плавното движение на лагера на валика **2**.



CMS-I-00000099

9.1.6 Проверка на болтовете на долните и горните съединителни щанги:

CMS-T-00011936-A.1



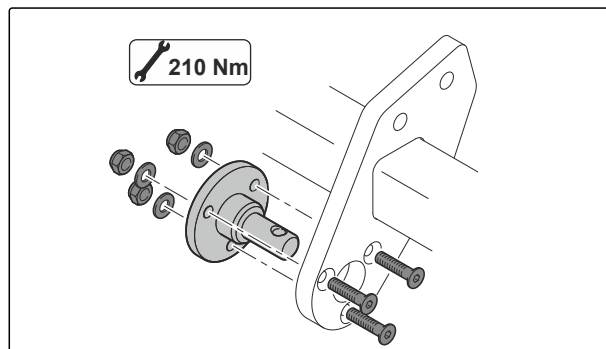
Интервал

- ежедневно

Критерии за визуална проверка на болтовете на долните и горните съединителни щанги:

- Пукнатини
 - Счупвания
 - Трайни деформации
 - Допустимо износване: 2 mm
1. Проверете болтовете на долните и горните съединителни щанги в съответствие с посочените критерии.
 2. Сменете износените болтове.

3. Проверете стабилното положение на фиксиращите винтове.



CMS-I-00007687

9.1.7 Проверка на хидравличните маркучи

CMS-T-00002331-G.1



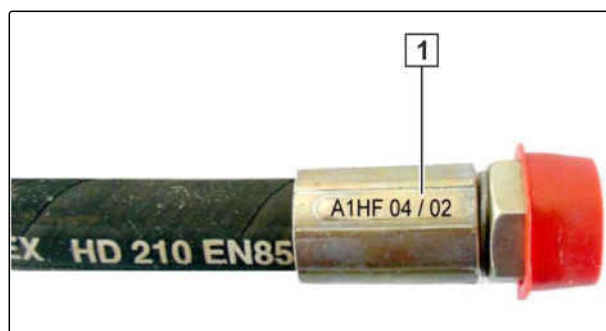
Интервал

- след първата експлоатация
- на всеки 50 работни часа
- или
- ежеседмично

1. Проверете хидравличните маркучи за повреди като протривания, срязвания, разкъсвания и деформации.
2. Проверете хидравличните маркучи за неуплътнени места.
3. Затегнете допълнително разхлабените винтови съединения.

Хидравличните маркучи трябва да са най-много на 6 години.

4. Проверете датата на производство **1**.



CMS-I-00000532



СЕРВИЗНА РАБОТА

5. Сменете износените, повредени или остарели хидравлични маркучи в специализиран сервиз.

9.2 Почистване на машината

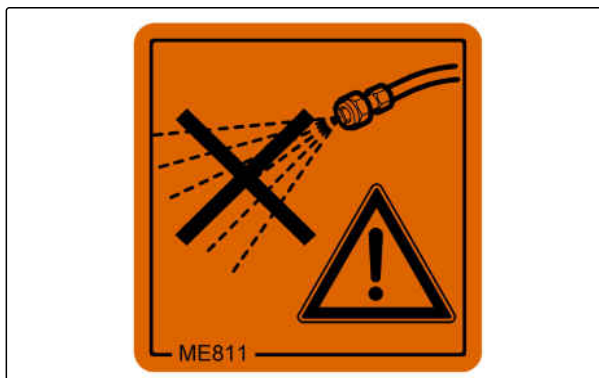
CMS-T-00000593-F.1



ВАЖНО

Опасност от повреди на машината от почистваща струя на дюзата под високо налягане

- ▶ Никога не насочвайте почистващата струя на уред за почистване с високо налягане или уред за почистване с гореща вода под високо налягане към обозначени части.
- ▶ Никога не насочвайте почистващата струя на уред за почистване с високо налягане или уред за почистване с гореща вода под високо налягане към електрически или електронни конструктивни части.
- ▶ Никога не насочвайте почистващата струя на машината за почистване под високо налягане директно към места за смазване, лагери, фабричната табелка, предупредителни символи и залепващи фолия.
- ▶ Спазвайте винаги минимално разстояние от 30 cm между дюзата за почистване под високо налягане и машината.
- ▶ Настройвайте налягане на водата от максимално 120 bar.



CMS-I-00002692

- ▶ Почистете машината с уред за почистване под високо налягане или с уред за почистване с гореща вода под високо налягане.

9.3 Прибиране на склад на машината

CMS-T-00005282-A.1



ВАЖНО

Повреди на машината поради корозия

Замърсяването привлича влага и води до корозия.

- ▶ Съхранявайте машината само в почистено състояние, на защитено от атмосферни влияния място.

1. Почистете машината.
2. Защитете небоядисаните компоненти от корозия с антикорозионен препарат.
3. Смажете всички точки за смазване.
Отстранете излишната грес.
4. Спрете машината за престой на защитено от атмосферни влияния място.

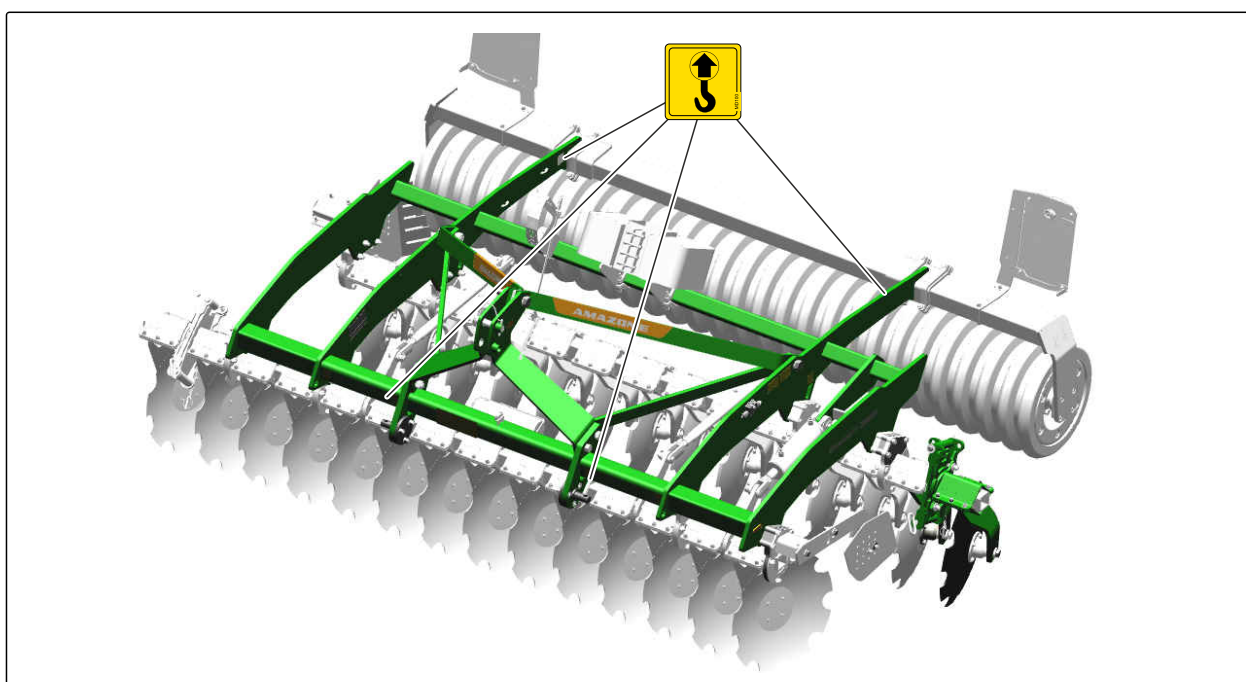
Товарене на машината

10

CMS-T-00002443-E.1

10.1 Товарене на машината с кран

CMS-T-00002444-D.1



CMS-I-00002254

Машината има 4 точки за закрепване за товароухващащи приспособления за повдигане.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злополука при неправилно монтирани товароухващащи приспособления за повдигане

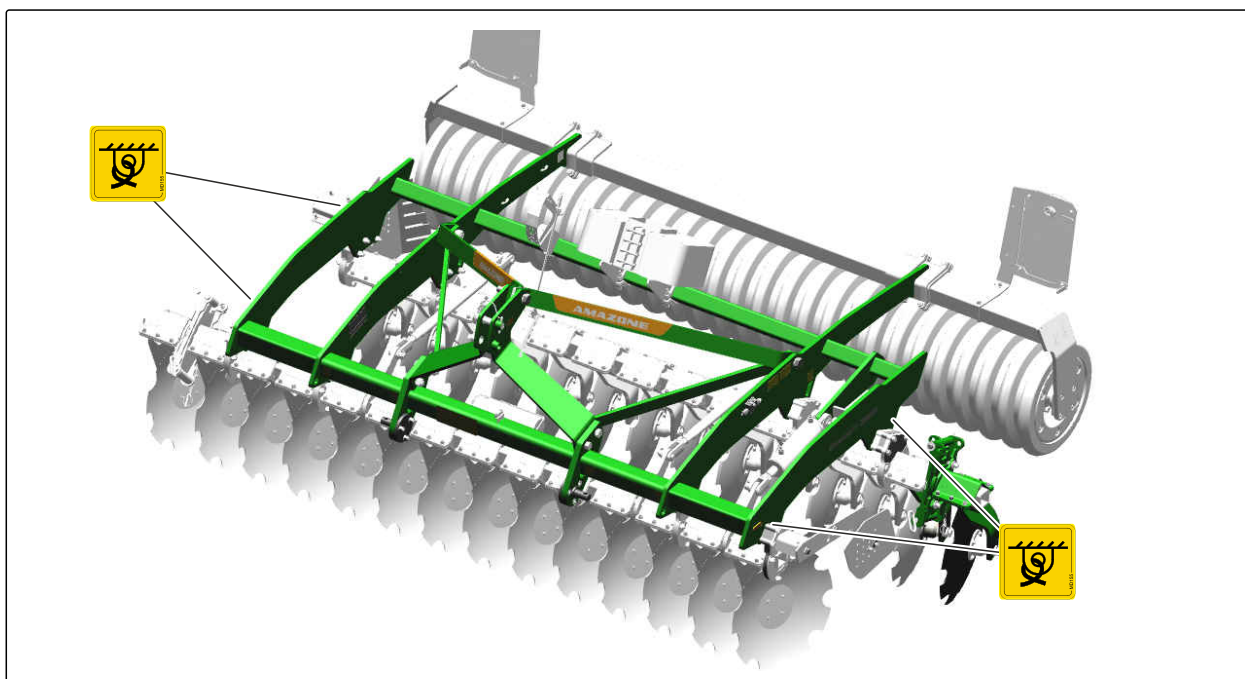
Когато товароухващащите приспособления се монтират към необозначени точки за закрепване, машината може да се повреди при повдигането и да застраши безопасността.

- ▶ Монтирайте товароухващащите приспособления за повдигане само към обозначените точки за закрепване.

1. Закрепете товароухващащите приспособления за повдигане към предвидените точки за закрепване.
2. Повдигайте машината бавно.

10.2 Укрепване на машината

CMS-T-00012674-A.1



CMS-I-00008078

Машината разполага с 4 точки за закрепване на средства за задържане на товари.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злополука при неправилно закрепени средства за задържане на товари

Когато средствата за задържане на товари не бъдат закрепени към обозначените точки за закрепване, машината може да се повреди по време на укрепването и да застраши безопасността.

- При транспортиране на машината закрепвайте средствата за задържане на товари само към обозначените точки за закрепване.

1. Поставете машината върху транспортното средство.
2. Монтирайте средствата за задържане на товари към обозначените точки за закрепване.
3. Укрепете машината в съответствие с националните предписания за обезопасяване на товари.

Изхвърляне на машината като отпадък

11

CMS-T-00010906-B.1

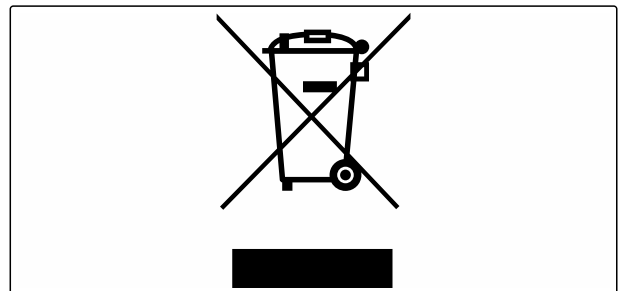


УКАЗАНИЕ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Екологични щети поради неправилно изхвърляне

- ▶ Съблюдавайте разпоредбите на местните власти.
- ▶ Съблюдавайте символите за изхвърляне като отпадък върху машината.
- ▶ Съблюдавайте следващите указания.

1. Не изхвърляйте конструктивните части с този символ заедно с битовите отпадъци.



CMS-I-00007999

2. Връщане на батериите на дистрибутора

или

Предавайте батериите на място за тяхното събиране.

3. Изпращайте рециклируемия материал за рециклиране.
4. Третирайте експлоатационните материали като специален отпадък.



СЕРВИЗНА РАБОТА

5. Изхвърлете хладилните агенти.

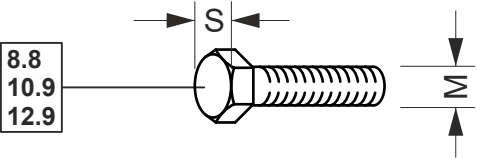
Приложение

12

CMS-T-00000372-D.1

12.1 Моменти на затягане на винтовете

CMS-T-00000373-E.1



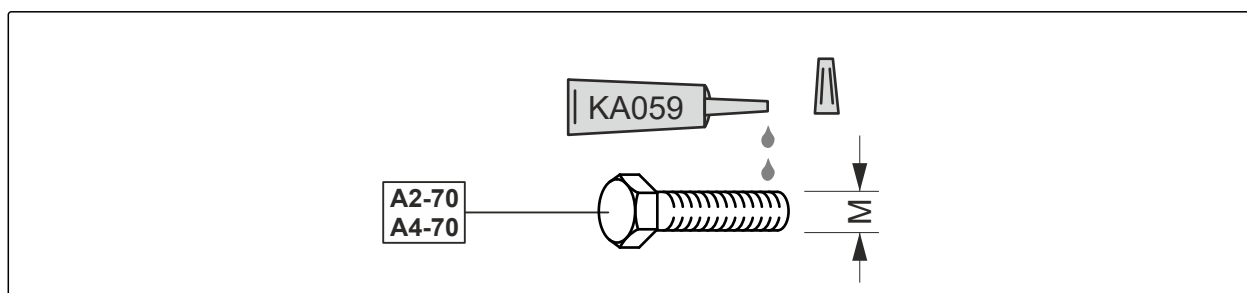
CMS-I-000260

УКАЗАНИЕ

Ако няма други указания, важат посочените в таблицата моменти на затягане на винтовете.

M	S	Класове на якост		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Класове на якост		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Момент на затягане	M	Момент на затягане
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

12.2 Други приложими документи

CMS-T-00000615-A.1

- Ръководство за работа на трактора
- Ръководство за работа на GreenDrill 200-E

Указатели

13

13.1 Глосар

CMS-T-00000513-B.1

е

Експлоатационен материал

Експлоатационните материали поддържат експлоатационната готовност. Към експлоатационните материали се числят например почистващите и смазочните вещества като смазочно масло, греси или почистващи препарати.

М

Машина

Прикачените машини са принадлежности на трактора. Въпреки това, навсякъде в настоящото ръководство за работа те се наричат „машина“.

Т

Трактор

Навсякъде в настоящото ръководство за работа се използва обозначението „трактор“, дори и за други селскостопански теглителни машини. Машините се монтират или прикачват към трактора.

13.2 Указател на ключовите думи

С		Дискове	
Crushboard		Подравняване на редовете дискове един спрямо друг	66
Ръчна настройка на работна дълбочина	47	Проверка на свързването на носачите на дисковете	67
Хидравлично регулиране на работната дълбочина	47	смяна	66
		Технически данни	34
		Хидравлично регулиране на работната дълбочина	44
G		Документи	32
GreenDrill		Допълнителни тежести	
Описание	33	монтиране	55
пълнене	56	Позиция	24
A			
Адрес			
Техническа редакция	5		
Б		Е	
Баластиране		Електрозахранване	
Монтиране на допълнителни тежести	55	прикачване	42
Болтове на горните съединителни щанги		разкачване	63
проверка	68		
Болтове на долните съединителни щанги		З	
проверка	68	Задна брана	
Брана за слама		вижте „Настройка на прикачения инвентар“	48
Настройка на агресивността	46	Задно осветление	31
Ръчна настройка на работна дълбочина	46	Зазимяване	70
Хидравлично регулиране на работната дълбочина	46		
В		И	
Валяк		Използване по предназначение	22
Напасване на стъргалките	55		
проверка	68	К	
Воден нивелир		Капсула за съхранение	
Позиция	24	Описание	32
		Позиция	24
Д		Край на полето	61
Данни за контакт		Крайни дискове	
Техническа редакция	5	Настройка на работната дълбочина	45
Двойна брана CXS		подготовка за движение по пътищата	57
Привеждане в транспортно положение	60	подготовка за работата	43
Регулиране на височината	53	Позиция	24
Регулиране на наклона	53		
Дигитално ръководство за работа	4	М	
		Моменти на затягане на винтовете	76

Н		Прикачен инвентар отзад	
Настройка на работната дълбочина		<i>настройване</i>	48, 49, 50, 51, 51, 52, 52, 53, 53, 54, 54
<i>Вдлъбнати дискове</i>	44	<i>Позиция</i>	24
Натоварване на задния мост		Пружинна ножова система 142	
<i>изчисляване</i>	37	<i>настройване</i>	54
Натоварване на предния мост		Пружинна ножова система	
<i>изчисляване</i>	37	<i>настройване</i>	48
Натоварвания		Пружинна почистваща система 167	
<i>изчисляване</i>	37	<i>настройване</i>	54
Ножов вал		Пружинна почистваща система	
<i>използване</i>	61	<i>настройване</i>	48
Носеща способност на колелата		Р	
<i>изчисляване</i>	37	Работа	61
О		Работна дълбочина	
Общо тегло		<i>Настройка на агресивността на</i>	
<i>изчисляване</i>	37	<i>браната за слама</i>	46
Осветление и разпознавателно обозначение		<i>Настройка на крайните дискове</i>	45
<i>отзад</i>	31	<i>Настройка на почистващата система</i>	48
<i>Позиция</i>	24	<i>Настройка на прикачения инвентар</i>	48
П		<i>Настройка на пружинната ножова система</i>	48
Помощни средства	32	<i>Настройка на пружинната почистваща система</i>	48
почистване		<i>Настройка на системата на браната</i>	48
<i>Машина</i>	70	<i>Настройка на страничните плоскости</i>	47
Почистваща система WW 142 HI		<i>Ръчна настройка на Crushboard</i>	47
<i>Настройка на стъргалките</i>	54	<i>Ръчна настройка на браната за слама</i>	46
Почистваща система		<i>Хидравлична настройка на браната за слама</i>	46
<i>настройване</i>	48	<i>Хидравлично регулиране на Crushboard</i>	47
Предно баластиране		<i>Хидравлично регулиране на дисковете</i>	44
<i>изчисляване</i>	37	Работна скорост	35
Предпазни транспортни лайстни		Размери	34
<i>монтиране</i>	57	разтоварване	72
<i>отстраняване</i>	56	Регулиране на работната дълбочина	
Предупредителни знаци	26	<i>Позиция</i>	24
<i>Описание</i>	27	Регулиращ лост за прикачения инвентар отзад	
<i>Позиции</i>	26	<i>Описание</i>	32
<i>Структура</i>	27	Регулиращ лост	
Преместващ шпиндел		<i>Позиция</i>	24
<i>Позиция</i>	24	С	
Прибиране на склад	70	Сервизна работа	4

Система на браната		Ф	
12-125 HI, привеждане в транспортно положение	58	Фабрична табелка на машината	
12-125 HI, регулиране на височината	49	Позиция	24
12-125 HI, регулиране на наклона	50	Фабрична табелка	
12-125 HI KWM/DW, привеждане в транспортно положение	58	Описание	31
12-125 HI KWM/DW, регулиране на височината	51	Х	
12-125 HI KWM/DW, регулиране на наклона	51	Хидравлика	
12-250 HI, привеждане в транспортно положение	59	прикачване	41
12-250 HI, регулиране на височината	52	Хидравлични маркучи	
12-250 HI, регулиране на наклона	52	прикачване	41
настройване	48	проверка	69
Специално оборудване	25	разкачване	63
Странични плоскости			
Настройка на работната дълбочина	47		
Стъргалки			
напасване	55		
регулиране при почистващата система WW 142 HI	54		
Сферични профили за долната съединителна щанга			
монтиране	40		
		Т	
Технически данни			
Данни за шумовите емисии	35		
Дискове	34		
проходим наклон	36		
Размери	34		
Скорост на движение	35		
Техническо обслужване	65		
товарене	72		
Товарене			
Укрепване на машината	73		
Трактор			
пресмятане на необходимите характеристики на трактора	37		
Транспортна скорост	35		
Триточкова монтажна рама			
прикачване	43		
разкачване	62		



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
49202 Hasbergen-Gaste
Germany

+49 (0) 5405 501-0
amazone@amazone.de
www.amazone.de